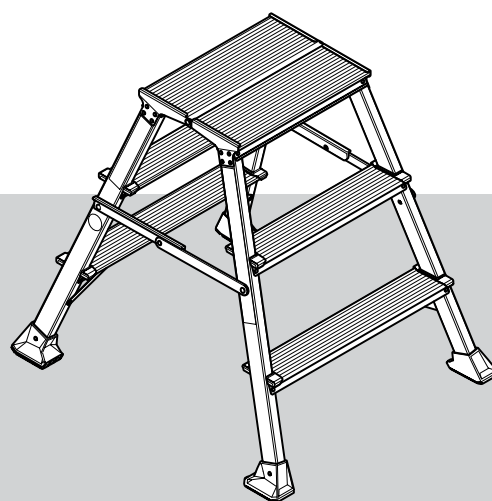
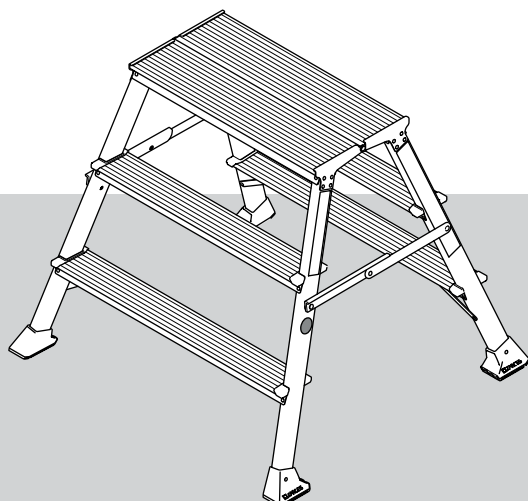


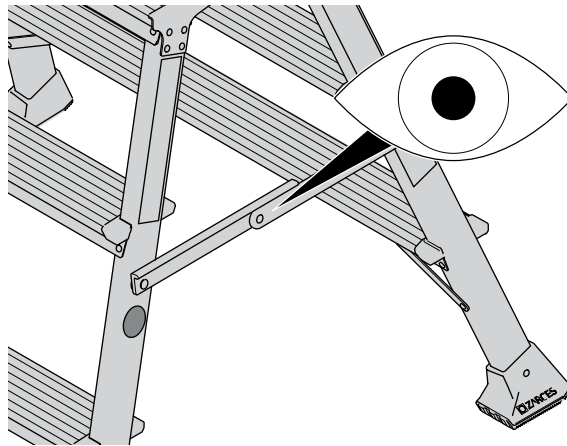
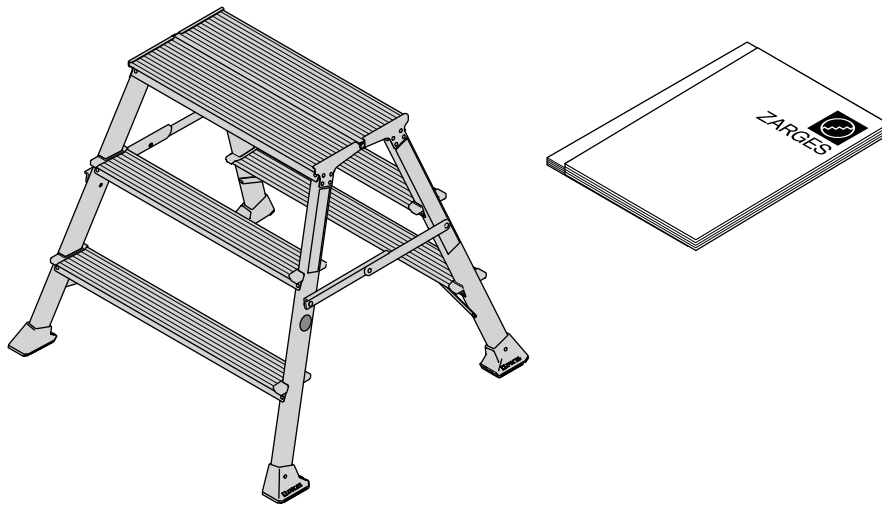
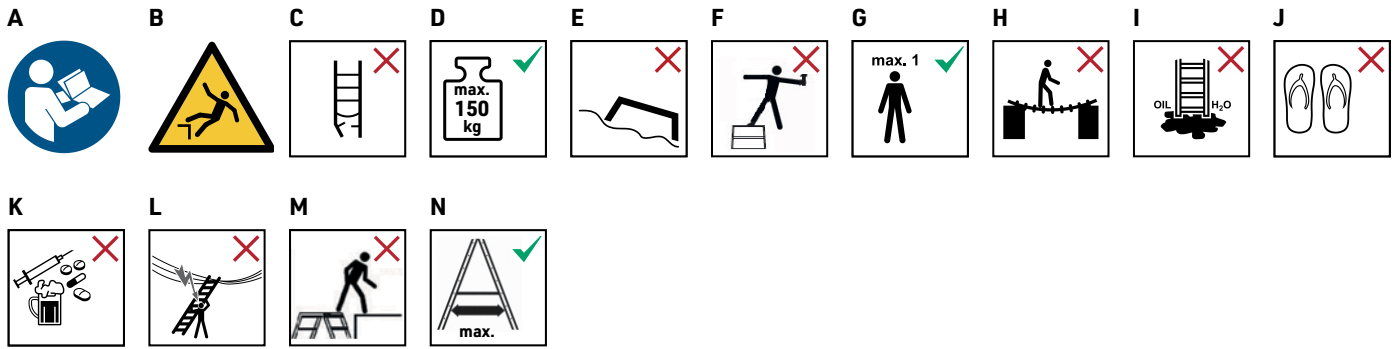


ZARGES

Tritte und Arbeitspodeste

DE	Gebrauchsanleitung Tritte und Arbeitspodeste	3
EN	Use instructions for step stool and work platform	6
NO	Bruksanvisning for trapper og arbeidsplattformer	9
PL	Instrukcja użycia schodków i podestów roboczych	11
CS	Návod k použití schůdků a pracovních plošin	14
ES	Manual de instrucciones Taburetes y pedestales de trabajo	16
FR	Notice d'utilisation des marchepieds et podiums de travail	19
HU	Fellépők és munkadobogók használati útmutatója	22
IT	Istruzioni per l'uso delle pedane e delle pedane di lavoro	25
NL	Handleiding opstapjes en werkplatformen	28
DK	Brugsanvisning til arbejdsbukke og arbejdsplatforme	31
FI	Työpukkien ja työtasojen käyttöohje	34
SE	Bruksanvisning för arbetsbockar och arbetsbockar	37
SK	Návod na použitie pracovných stupienkov a pracovných podiast	39
SI	Navodila za uporabo stopnic in delovnih podestov	42





1. Zu dieser Anleitung	3
2. Bestimmungsgemäße Verwendung	3
3. Allgemeine Sicherheitshinweise	3
4. Kennzeichnungen am Produkt	3
5. Lieferumfang	4
6. Aufbau und Bedienung	4
7. Wartung und Instandhaltung	4
7.1 Gewerblicher Einsatz	4
7.2 Wiederkehrende Prüfungen	4
8. Transport und Lagerung	5
9. Verpackung und Entsorgung	5

1. Zu dieser Anleitung

In dieser Gebrauchsanleitung ist die sichere Verwendung des Trittes beschrieben.

- Lesen Sie vor Gebrauch diese Anleitung durch und bewahren Sie die Anleitung für künftiges Nachlesen auf.
- Bei Weitergabe des Trittes muss diese Anleitung mitgegeben werden.

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Tritt ist ein mobiles Arbeitsmittel, das an unterschiedlichen Orten eingesetzt werden kann. Mit diesem Tritt können Arbeiten geringen Umfangs in Höhen durchgeführt werden, bei denen die Verwendung anderer Arbeitsmittel nicht verhältnismäßig ist (siehe Betriebsmittelsicherheitsverordnung). Dieser Tritt darf nur gemäß dieser Anleitung verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung entstanden sind, wird keine Haftung übernommen. Veränderungen am Tritt, die nicht vom Hersteller autorisiert sind, führen zum Erlöschen der Garantie und Gewährleistung und zum Verlust der Haftung.

3. Allgemeine Sicherheitshinweise

Zusätzlich zu den allgemeinen Sicherheitshinweisen müssen die allgemeinen Kennzeichnungen am Produkt beachtet werden (siehe „**Kennzeichnungen am Produkt**“ auf Seite 3).

1. Der Aufbau und die Benutzung des Trittes darf nur durch Personen erfolgen, die mit dieser Anleitung vertraut sind.
2. Der Tritt bzw. Teile des Trittes dürfen nicht verändert werden.
3. Vor der Benutzung des Trittes sämtliche Teile auf richtigen Zusammenbau und ihre Funktionsfähigkeit überprüfen.
4. Bei der Benutzung des Trittes besteht die Gefahr des Ab bzw. Umstürzens. Dadurch können Personen verletzt und Gegenstände beschädigt werden.
5. Der Tritt muss für den jeweiligen Einsatz geeignet sein und darf nur in vorgeschriebener Aufstellposition verwendet werden.
6. Den Tritt nur auf ebenem, waagrecht, unbeweglichem, ausreichend tragfähigem Untergrund aufstellen. Gegebenfalls lastverteilende Unterlagen verwenden.
7. Während des Stehens auf dem Tritt diesen nicht bewegen.
8. Beim Aufstellen des Trittes auf das Risiko einer Kollision achten, z. B. mit Fußgängern, Fahrzeugen oder Türen. Türen (nicht Notausgänge) und Fenster im Arbeitsbereich ggf. verriegeln.
9. Den Tritt nur auf seine Füße stellen, nicht auf die Sprossen oder Stufen.

10. Alle Arbeiten mit und auf dem Tritt so durchführen, dass die Gefahr des Ab- und Umstürzens so gering wie möglich gehalten wird.
11. Bei der Verwendung im Freien Vorsichtsmaßnahmen gegenüber Wind ergreifen.
12. Den Tritt nur für leichte Arbeiten von kurzer Dauer verwenden.
13. Müdigkeit gefährdet einen sicheren Aufenthalt auf dem Tritt. Nicht zu lange ohne regelmäßige Unterbrechung auf dem Tritt arbeiten.
14. Nur vorgesehene Trittplächen benutzen.
15. Den Tritt bei Verunreinigung, z. B. nasse Farbe, Schmutz, Öl oder Schnee, nicht benutzen.
16. Den Tritt nicht im Freien bei ungünstigen Wetterbedingungen benutzen, z. B. bei starkem Wind.
17. Den Tritt niemals von oben her bewegen.
18. Für unvermeidbare Arbeiten unter elektrischer Spannung nicht leitende Tritte benutzen.
19. Den Tritt nicht mit abgewendetem Gesicht auf- oder absteigen.
20. Auf sicheren Halt beim Arbeiten sowie beim Auf- und Abstieg achten.
21. Arbeiten vermeiden, die eine seitliche Belastung beim Tritt bewirken, z. B. seitliches Bohren durch feste Werkstoffe.
22. Bei Benutzung des Trittes keine Ausrüstung tragen, die schwer oder unhandlich ist.
23. Die Stufen der RCstep SP und RCstep BP sind mit einer besonders rutschhemmenden Oberfläche (Klasse R13) ausgestattet. Um Verletzungen an der Hand zu vermeiden, wird empfohlen, die Leiter beim Tragen an den Holmen zu greifen oder geeignete Schutzhandschuhe zu verwenden.

Gewerblicher Einsatz

24. Im Rahmen einer fachgerechten Benutzung eine Risikobewertung unter Berücksichtigung der Rechtsvorschriften im Land der Benutzung durchführen.
25. Die nationalen gültigen Bestimmungen und Vorschriften insbesondere bei gewerblichem Einsatz unbedingt beachten.

4. Kennzeichnungen am Produkt

Die Sicherheitskennzeichnungen auf dem Tritt dürfen nicht überklebt, übermalt oder entfernt werden. Bauartbedingt werden nicht alle nachfolgend beschriebenen Sicherheitskennzeichnungen auf dem Tritt verwendet.

Allgemeine Kennzeichnungen

- A** Anleitung vollständig lesen. Zusätzliche Informationen zum Tritt sind im Internet erhältlich.
- B** Stürze von dem Tritt können zu schweren Verletzungen führen.
- C** Keinen beschädigten Tritt benutzen. Den Tritt nach der Lieferung und vor jeder Benutzung auf Beschädigungen kontrollieren.
- D** Die maximale Nutzlast darf nicht überschritten werden. Dies schließt das Gewicht des Benutzers und das mitgeführte Material ein.
- E** Den Tritt nicht auf einem unebenen oder instabilen Untergrund benutzen.
- F** Seitliches Hinauslehnen vermeiden.
- G** Nur eine Person darf sich auf dem Tritt befinden.
- H** Den Tritt nicht als Überbrückung benutzen.
- I** Tritte nicht auf verunreinigtem Untergrund aufstellen. Bei Bedarf sollte der Tritt gegen Wegrutschen gesichert werden.
- J** Beim Aufsteigen auf den Tritt geeignete Schuhe tragen.

- K** Den Tritt im Fall von körperlichen Einschränkungen nicht benutzen. Körperliche und gesundheitliche Verfassung beachten. Medikamenteneinnahme, Alkohol- oder Drogenkonsum führen zu Gefährdungen.
- L** Alle durch elektrische Betriebsmittel im Arbeitsbereich gegebenen Risiken feststellen, z. B. Hochspannungs-Freileitungen oder andere freiliegende elektrische Betriebsmittel. Den Tritt nicht verwenden, wenn Risiken durch elektrischen Strom bestehen.

Produktspezifische Kennzeichnungen

- M** Tritte nicht zum Wegsteigen auf eine andere Oberfläche benutzen.
- N** Den Tritt nur mit vollständig gespreizter und gesicherter Öffnung der beiden Steigteile verwenden.

5. Lieferumfang



- 1x Tritt / Arbeitspodest
- 1x Gebrauchsanleitung

6. Aufbau und Bedienung

Bei gewerblichem Einsatz wird empfohlen, bereits vor der ersten Benutzung eine Prüfung durchzuführen und mit Prüfplakette zu dokumentieren (siehe „Wiederkehrende Prüfungen“ auf Seite 4).

1. Aufklappen des Tritt / Arbeitspodest
2. Überprüfen, dass die starre Verbindung ausgeklappt ist (180°) (siehe )

7. Wartung und Instandhaltung

Für die sichere Verwendung des Trittes empfehlen wir ausschließlich den Einsatz von Originalersatzteilen. Der Einsatz von Ersatzteilen anderer Hersteller, die nicht den erforderlichen Spezifikationen entsprechen, kann zum Erlöschen der Gewährleistung führen. Die Pflege und Wartung des Trittes soll deren Funktionstüchtigkeit sicherstellen. Der Tritt muss regelmäßig auf Beschädigungen überprüft werden. Die Funktion beweglicher Teile muss gewährleistet sein. Reparaturen am Tritt müssen von einer sachkundigen Person und in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers erfolgen.

Reinigung

Die Reinigung des Tritts, insbesondere aller beweglichen Teile, sollte bei sichtbarer Verschmutzung sofort nach dem Gebrauch erfolgen. Das Reinigen kann mit Wasser und einem Zusatz von handelsüblichem Reinigungsmittel erfolgen. Reinigungsmittel dürfen nicht ins Erdreich gelangen.

- Gebrauchte Reinigungsflüssigkeiten gemäß geltenden Umweltschutzbestimmungen entsorgen.

Schmierung der beweglichen Teile

- Alle beweglichen Teile mit handelsüblichem Öl schmieren. Für den Einsatz im Winter dünnflüssiges Öl verwenden.
- Mit Öl benetzte Putzlappen gemäß geltenden Umweltschutzbestimmungen entsorgen.

WARNUNG

Sturzgefahr durch rutschige Trittflächen! Schmieröl und Flüssigkeiten auf Trittflächen können Stürze und Verletzungen verursachen.

- Überschüssiges Öl abwischen.
- Verunreinigungen (z. B. nasse Farbe, Schnee) entfernen.

7.1 Gewerblicher Einsatz

Bei gewerblichem Einsatz des Trittes ist eine regelmäßige, wiederkehrende Überprüfung auf ordnungsgemäßen Zustand durch eine befähigte Person erforderlich (Sicht- und Funktionsprüfung). Art, Umfang und Fristen der erforderlichen

Prüfungen müssen festgelegt werden. Die Zeitabstände für die Prüfung richten sich nach den Betriebsverhältnissen, insbesondere nach der Nutzungshäufigkeit, der Beanspruchung bei der Benutzung sowie der Häufigkeit und Schwere festgestellter Mängel bei vorangegangenen Prüfungen.

Der Betreiber muss dafür sorgen, dass schadhafte Tritte nicht mehr verwendet und so aufbewahrt werden, dass eine Weiterbenutzung bis zur sachgerechten Instandsetzung bzw. Entsorgung nicht möglich ist. Das vollständige Prüfprotokoll kann über die Internetseite des Herstellers bezogen werden.

7.2 Wiederkehrende Prüfungen

Der Tritt muss regelmäßig durch einen Sachkundigen auf Betriebssicherheit geprüft werden. Der Sachkundige erhält eine Berechtigung zur Prüfung durch den Betreiber und nimmt an Seminaren teil, die durch länderspezifische Gesetze vorgeschrieben werden.

- Die Prüfintervalle müssen den Betriebsverhältnissen angepasst werden.
- Die Prüfung muss mindestens jährlich erfolgen.
- Die Durchführung der Prüfung muss dokumentiert werden. Kontrollblätter für die Prüfung des Trittes sind auf der Homepage des Herstellers verfügbar.
- Nach erfolgter und mit positivem Ergebnis durchgeführter Prüfung die Prüfplakette am Produkt anbringen. Monat und Jahr der nächsten Prüfung müssen gut erkennbar sein.

Beschädigte oder unvollständige Tritte und Teile dürfen nicht mehr verwendet werden.

Holme/Beine

- Auf Verformung, Verbiegungen, Verdrehung und Rissbildung prüfen.
- Auf Quetschung, Beschädigung, scharfe Kanten, Korrosion, Splitter, Grate und Abnutzung prüfen.
- Zustand der Fixierpunkte für andere Teile prüfen.
- Auf Vollständigkeit und sicheren Halt prüfen.

Scharniere

- Auf Verformung, Quetschung, Rissbildung und Funktion der Verschlüsse prüfen.
- Auf Beschädigung und Korrosion prüfen.

Beschlagteile, Gelenke

- Auf Beschädigung, Risse, Verbiegungen und Korrosion prüfen.
- Abnutzung und Funktionsfähigkeit prüfen.
- Auf Vollständigkeit und sicheren Halt prüfen.

Sprossen, Stufen, Führungsbügel, Plattform, Podest

- Auf Verformung und Rissbildung prüfen.
- Auf Quetschung, Beschädigung, scharfe Kanten, Splitter, Grate und Abnutzung prüfen.
- Auf sichere Verbindung zu den Holmen prüfen.
- Abnutzung und Funktionsfähigkeit der Sicherungen (z. B. Verriegelungsschnapper, Sprossenhaken) prüfen.

Füße

- Auf Beschädigung und Korrosion prüfen.
- Abnutzung und Funktionsfähigkeit prüfen.
- Auf Vollständigkeit und sicheren Halt prüfen.

Kennzeichnung

- Auf Lesbarkeit und Beschädigung prüfen.

Zubehör

- Auf Vollständigkeit und sichere Befestigung prüfen.

Verunreinigungen, Schmutz

- Auf Verunreinigungen durch Farbe, Schmutz, Fette oder Öle prüfen.

8. Transport und Lagerung

- Tritte so lagern, dass eine Beschädigung (z. B. Verbiegung, Verdrehung) ausgeschlossen ist.
- Tritte vor Witterungseinflüssen und unberechtigter Verwendung (z. B. durch Kinder) geschützt lagern.
- Produkte, die aus Thermoplast, duromerem Kunststoff und verstärktem Kunststoff bestehen oder diese Stoffe enthalten, außerhalb von direkter Sonneneinstrahlung lagern.
- Produkte aus Holz oder die Holz enthalten an einem trockenen Ort aufbewahren und nicht mit undurchsichtigen oder durchsichtigen sowie dampfdichten Anstrichen oder Sprühfarben versehen.
- Während des Transports an den oder vom Lagerort die Tritte gegen Verrutschen und Anstoßen sowie Umfallen sichern.
- Beim Verladen die Tritte nicht werfen.
- Tritte beim Transport auf Dachträgern oder in einem Fahrzeug sicher befestigen.
- Den Tritt bei Umgebungstemperaturen zwischen maximal -25°C bis +70°C lagern!

9. Verpackung und Entsorgung

- Erstickungsgefahr durch Verpackung. Verpackungsmaterial ordnungsgemäß entsorgen.
- Tritte und Teile gemäß örtlichen Vorschriften und Gesetzen entsorgen.

1. About these instructions	6
2. Intended use	6
3. General safety instructions	6
4. Markings on the product	6
5. Scope of delivery	7
6. Setup and use	7
7. Maintenance and servicing	7
7.1 Commercial use	7
7.2 Periodic inspections	7
8. Transportation and storage	7
9. Packaging and disposal	8

1. About these instructions

These instructions describe the safe use of the step stool.

- Please read these instructions before use and retain them for future reference.
- This instruction manual must be included if you pass on the step stool to someone else.

2. Intended use

This step stool is a piece of mobile work equipment that can be used in different places. This step stool allows users to perform small-scale work at heights where the use of other equipment is inappropriate (see German Ordinance on Industrial Safety and Health).

This step stool may only be used in accordance with these instructions. Any other use is considered improper. The manufacturer does not accept any liability for any damage resulting from improper use.

Any modifications to the step stool that are not authorised by the manufacturer will void the warranty and exclude any liability of the manufacturer.

3. General safety instructions

In addition to the general safety instructions, users have to take note of the general markings on the product (see **"Markings on the product" on page 6**).

1. The step stool may only be set up and used by persons familiar with these instructions.
2. Do not modify the step stool or its parts.
3. Before using the step stool, check that all its parts are assembled correctly and functioning properly.
4. When using the step stool, there is a risk of the user falling or the product toppling. This may cause injury to persons or damage to property.
5. The step stool must be suitable for the intended use and may only be used in the prescribed installation position.
6. The step stool should only be set up on an even, horizontal and stable surface that is capable of withstanding the load. Use load-distributing pads if necessary.
7. Do not move the step stool while standing on it.
8. When setting up the step stool, beware of the risk of collisions, e.g. with pedestrians, vehicles or doors. Whenever possible, lock the doors (except emergency exits) and windows in the working area.
9. Stand the step stool on its feet, not on its rungs or treads.
10. Work involving the use of the step stool must be carried out in a way that minimises the risk of the user falling or the step stool toppling.
11. When using the product outdoors, take safety precautions to protect it against the influence of wind.

12. The step stool should only be used for performing light work over a short period of time.
13. Fatigue while using the step stool is detrimental to safety. Never work for long periods of time on the step stool – take regular breaks.
14. Only stand on surfaces intended to be stepped on.
15. Do not use the step stool if it is soiled (with e.g. wet paint, dirt, oil or snow).
16. Do not use the step stool outdoors in poor weather conditions, e.g. strong winds.
17. Never re-position the step stool by moving it from above.
18. Always use non-conducting step stools when you are required to work around electricity.
19. Always face the step stool when climbing or descending it.
20. Ensure you grip the ladder securely when climbing or descending it.
21. Avoid work that involves exerting a lateral load on the step stool, e.g. drilling sideways into solid materials.
22. While using the step stool, do not carry heavy or bulky equipment.
23. The treads of the RCstep SP and RCstep BP are equipped with a special anti-slip surface (class R13). To avoid hand injuries, it is recommended to hold the ladder by the stiles or use suitable protective gloves when carrying it.

Commercial use

24. To ensure the product is used properly, carry out a risk assessment in accordance with the legal requirements in the country of use.
25. The rules and regulations applicable in the country of use must be observed, especially when using the product commercially.

4. Markings on the product

The safety markings on the step stool must not be pasted over, painted over, or removed. Due to the design, the step stool does not carry all the safety markings described below.

General markings

- A** Read the instructions in their entirety. Additional information on the step stool is available online.
- B** Falling from the step stool may cause serious injuries.
- C** Do not use a damaged step stool. Inspect the step stool for signs of damage upon delivery and before every use.
- D** The maximum load capacity may not be exceeded. This includes the weight of the user and any material on board.
- E** Do not use the step stool on an uneven or unstable surface.
- F** Avoid leaning too far to the side of the ladder.
- G** Only one person may be on the step stool at any time.
- H** Never use the step stool to bridge a gap.
- I** Do not set up the step stool on a soiled surface. The step stool should be secured to prevent slipping, as necessary.
- J** Wear appropriate shoes while climbing the step stool.
- K** Do not use the step stool if you have limited physical ability. Take your health and physical condition into account. Consumption of medications, alcohol or drugs is detrimental to safety.
- L** Identify all risks posed by electrical equipment in the working area, e.g. high-voltage power lines or other exposed electrical equipment. Do not use the step stool if there are electrical risks.

Product-specific markings

- M** Do not use the step stool to cross to another surface.
- N** Only use the step stool with the two climbing sections fully spread and secured.

5. Scope of delivery



- 1 x step stool/work platform
- 1x instructions for use

6. Setup and use

In commercial use, it is recommended to perform an inspection and record it using an inspection plate before using the product for the first time (see **"Periodic inspections" on page 7**).

1. Folding out the step stool/work platform
2. Check that the rigid locking bar is folded out to 180° (see )

7. Maintenance and servicing

To ensure safety when using the step stool, we recommend using only original spare parts. Using spare parts from other manufacturers that do not meet the required specifications may void the warranty. Care and maintenance of the step stool are meant to ensure its proper functioning. The step stool has to be regularly inspected for signs of damage. It is necessary to ensure that moving parts are functioning properly. Repair work on the step stool must be carried out by a competent person and in accordance with the manufacturer's instructions.

Cleaning

The step stool should be cleaned immediately after use if it is visibly soiled. This applies especially to all its moving parts. The product can be cleaned using water and a small amount of conventional cleaning agent. Do not allow cleaning agents to seep into the soil.

- Dispose of used cleaning solutions in accordance with the relevant environmental regulations.

Lubricating moving parts

- Lubricate all moving parts with conventional lubricating oil. Select a low-viscosity oil when using the product in winter.
- Dispose of oil-soaked cleaning rags according to the relevant environmental regulations.

WARNING

Risk of falling due to slippery standing surfaces! Lubricating oil and liquids on standing surfaces can cause personnel to fall and injure themselves.

- Wipe off excess oil.
- Clean off any soiling (e.g. wet paint, snow).

7.1 Commercial use

For commercial use, it is necessary to have the step stool periodically inspected by a competent person to ensure it is in good working order (visual inspection and functional check). It is crucial to define the type, scope and schedule of the necessary inspections. The intervals for the inspection depend on the operating conditions, in particular on the frequency of use, the stress during use and the frequency and severity of defects identified during previous inspections.

The user must ensure that defective step stools are removed from use and stored in such a way that makes it impossible for them to be used until they are properly repaired or disposed of. The complete inspection sheet can be downloaded from the manufacturer's website.

7.2 Periodic inspections

The step stool must be regularly inspected by a competent person for operational safety. The competent person is to be authorised by the user to perform the required inspection and shall take part in seminars required by law of the country in question.

- The inspection intervals must be appropriate for the specific operating conditions.
- Inspection must be carried out at least once a year.
- The inspection must be documented. Check sheets for step stool inspection are available on the manufacturer's website.
- A test label is to be attached to the product after a successful and positive test. The month and year in which the next inspection is due must be clearly visible.

Defective or incomplete step stools and parts may no longer be used.

Stiles/legs

- Check for deformation, bending, twisting and cracks.
- Check for dents, damage, sharp edges, corrosion, chipping, burrs and signs of wear.
- Check the condition of the attachment points for other parts.
- Check for completeness and secure attachment.

Hinges

- Check for deformation, dents, cracks and proper functioning of the fastening elements.
- Check for damage and corrosion.

Fittings, hinges

- Check for damage, cracks, bends and corrosion.
- Check for signs of wear and proper functioning.
- Check for completeness and secure attachment.

Rungs, treads, guide brackets, platform

- Check for deformation and cracks.
- Check for dents, damage, sharp edges, chipping, burrs and signs of wear.
- Check that they are securely attached to the stiles.
- Check for signs of wear and for proper functioning of the locking mechanisms (e.g. locking latch, rung hook).

Feet

- Check for damage and corrosion.
- Check for signs of wear and proper functioning.
- Check for completeness and secure attachment.

Labelling

- Check for legibility and damage.

Accessories

- Check for completeness and secure attachment.

Soiling, dirt

- Check for soiling caused by paint, dirt, grease and oil.

8. Transportation and storage

- Store step stools in such a way that they cannot be damaged (e.g. bent or twisted).
- Protect step stools from the influence of weather and from unauthorised use (e.g. by children).
- Products made of thermoplastic, thermosetting plastic and reinforced plastic, or those containing these materials, should be stored away from direct sunlight.
- Store products made of or containing wood in a dry place. Do not treat them with opaque or transparent, vapour-tight coatings or spray paints.
- While transporting step stools to or from the place of storage, they should be properly secured to keep them from sliding and prevent impact and accidents.
- Do not throw the step stool during loading and unloading.
- When transporting step stools, properly secure them on a vehicle's roof racks or in its interior.
- Store the step stool at ambient temperatures between -25°C and +70°C!

9. Packaging and disposal

- The packaging presents a risk of suffocation. Dispose of the packaging material properly.
- Dispose of step stools and their parts in accordance with local laws and regulations.

1. Om denne bruksanvisningen	9	13. Unngå å bruke trappen når du er trett og sliten. Ta hyppige pauser, slik at du ikke blir stående og arbeide på trappen for lenge om gangen.
2. Forskriftsmessig bruk	9	14. Bruk bare overflatene som er ment å stå på.
3. Generelle sikkerhetsinstrukser	9	15. Ikke bruk trappen hvis det f.eks. er våt maling, smuss, olje eller snø på den.
4. Merking på produktet	9	16. Ikke bruk trappen utendørs ved ugunstige værforhold, f.eks. i sterk vind.
5. Leveringsomfang	10	17. Beveg aldri trappen ovenfra.
6. Montering og bruk	10	18. Ikke bruk elektrisk ledende trapper når du jobber med elektrisk spenning.
7. Vedlikehold og reparasjoner	10	19. Vær oppmerksom når du går opp eller ned i trappen.
7.1 Bruk i næringsdrift	10	20. Sørg for å holde deg godt fast under arbeidet og mens du går opp og ned.
7.2 Periodiske kontroller	10	21. Unngå arbeid som forårsaker sideveis belastning på trappen, f.eks. sideveis boring gjennom faste materialer.
8. Transport og lagring	10	22. Ikke bær med deg tungt eller uhåndterlig utstyr når du bruker trappen.
9. Emballasje og avfallsbehandling	10	23. Trinnene på RCstep SP og RCstep BP er utstyrt med en spesielt sklisikker overflate (klasse R13). For å unngå håndskader anbefales det å holde stigen etter vangene eller bruke egnede vernehansker.

1. Om denne bruksanvisningen

Denne bruksanvisningen beskriver sikker bruk av trappen.

- Les hele bruksanvisningen før bruk, og ta vare på den for senere referanse.
- Hvis trappen gis/selges videre, må denne bruksanvisningen følge med.

2. Forskriftsmessig bruk

Denne trappen er et mobilt arbeidsutstyr som kan brukes på mange forskjellige steder. Med trappen kan man utføre lettere arbeid i høyden, der bruk av annet arbeidsutstyr ville være uforholdsmessig komplisert (se gjeldende sikkerhetsforskrifter). Trappen skal bare brukes i samsvar med denne bruksanvisningen. All annen bruk gjelder som ikke-forskriftsmessig. Vi fraskriver oss alt ansvar for skader som skyldes ikke-forskriftsmessig bruk.

Modifikasjoner på trappen som ikke er autorisert av produsenten, fører til at garanti og ansvar opphører.

3. Generelle sikkerhetsinstrukser

I tillegg til de generelle sikkerhetsinstruksene må merkingene på produktet tas hensyn til (se **"Merking på produktet" på side 9**).

1. Oppbygging og bruk av trappen må kun skje av personer som kjenner denne bruksanvisningen.
2. Trappen og delene på den må ikke modifiseres.
3. Før bruk av trappen må det kontrolleres at alle deler er korrekt montert og funksjonsdyktige.
4. Det er fare for fall eller velt under bruk av trappen. I slike tilfeller kan personer eller gjenstander komme til skade.
5. Trappen må være egnet for det aktuelle bruksområdet, og skal kun benyttes i oppstillingsposisjonen som er angitt.
6. Trappen må kun brukes på et jevnt, ubevegelig, vannrett underlag med tilstrekkelig bæreevne. Bruk ev. lastfordelende underlag.
7. Ikke beveg trappen mens du står på den.
8. Pass på at du ikke kolliderer med f.eks. fotgjengere, kjøretøy eller dører når du skal sette opp trappen. Lås eventuelt dører og vinduer i arbeidsområdet (men ikke nødutganger).
9. Trappen må kun stilles opp slik at den hviler på bena, ikke på trinnene.
10. Alt arbeid med og på trappen må utføres på en slik måte at faren for å falle ned eller velte minimeres.
11. Ved bruk utendørs skal det tas forholdsregler med hensyn til vind.
12. Trappen skal kun brukes til lette, kortvarige arbeidsoppgaver.

13. Unngå å bruke trappen når du er trett og sliten. Ta hyppige pauser, slik at du ikke blir stående og arbeide på trappen for lenge om gangen.
14. Bruk bare overflatene som er ment å stå på.
15. Ikke bruk trappen hvis det f.eks. er våt maling, smuss, olje eller snø på den.
16. Ikke bruk trappen utendørs ved ugunstige værforhold, f.eks. i sterk vind.
17. Beveg aldri trappen ovenfra.
18. Ikke bruk elektrisk ledende trapper når du jobber med elektrisk spenning.
19. Vær oppmerksom når du går opp eller ned i trappen.
20. Sørg for å holde deg godt fast under arbeidet og mens du går opp og ned.
21. Unngå arbeid som forårsaker sideveis belastning på trappen, f.eks. sideveis boring gjennom faste materialer.
22. Ikke bær med deg tungt eller uhåndterlig utstyr når du bruker trappen.
23. Trinnene på RCstep SP og RCstep BP er utstyrt med en spesielt sklisikker overflate (klasse R13). For å unngå håndskader anbefales det å holde stigen etter vangene eller bruke egnede vernehansker.

Bruk i næringsdrift

24. For faglig korrekt bruk skal det foretas en risikovurdering i henhold til lovforskriftene i brukslandet.
25. Nasjonale bestemmelser og forskrifter skal følges spesielt nøye ved profesjonell bruk.

4. Merking på produktet

Sikkerhetsmerkingen på trappen må ikke fjernes, dekkes til eller males over. Avhengig av konstruksjonstypen er det ikke sikkert at trappen er utstyrt med all sikkerhetsmerking som beskrives nedenfor.

Generell merking

- A** Les hele bruksanvisningen. Ytterligere informasjon om trappen finnes på internett.
- B** Fall fra trappen kan føre til alvorlige personskader.
- C** Skadde trapper må ikke benyttes. Undersøk trappen med henblikk på skader eventuelle etter levering og før hver bruk.
- D** Ikke overskrid maksimal nyttelast. Dette inkluderer vekten av brukeren og det medbrakte materialet.
- E** Ikke bruk trappen på ujevnt eller ustabilt underlag.
- F** Unngå å lene deg ut til siden.
- G** Trappen skal kun brukes av én person om gangen.
- H** Ikke bruk trappen som bro.
- I** Ikke sett opp trappen på et tilsmusset underlag. Eventuelt sikre stigen slik at den ikke kan gli.
- J** Bruk egnede sko ved oppstigning i trappen.
- K** Ikke bruk trappen hvis du har fysiske begrensninger. Ta hensyn til egen helsetilstand. Inntak av medikamenter eller alkohol eller andre rusmidler kan sette sikkerheten i fare.
- L** Vurder alle risikoer knyttet til elektriske driftsmidler i arbeidsområdet, f.eks. høyspentledninger i luften eller andre frittliggende elektriske driftsmidler. Ikke bruk trappen ved risiko for elektrisk støt.

Produktspesifikk merking

- M** Trapper må ikke benyttes til å gå over til en annen overflate.
- N** Trappen skal bare brukes med fullstendig spredd og sikret åpning av begge trappedeler.

5. Leveringsomfang

-  1 x trapp/arbeidsplattform
- 1 x bruksanvisning

6. Montering og bruk

Ved bruk i næringsdrift anbefales det å utføre en kontroll før første gangs bruk, og å dokumentere denne i form av et test-merke (se **"Periodiske kontroller"** på side 10).

1. Folde ut trappen/arbeidsplattformen
2. Kontroller at den stive skjøten er foldet ut (180°) 

7. Vedlikehold og reparasjoner

For trygg bruk av trappen anbefaler vi at du kun bruker originale reservedeler. Ved bruk av reservedeler fra en tredjepart som ikke innfrir de påkrevde spesifikasjonene kan garantien opphøre. Vedlikehold er nødvendig for at trappen skal fortsette å fungere forskriftsmessig. Trappen må kontrolleres regelmessig med henblikk på skader. Funksjonen til bevegelige deler må være sikret. Reparasjoner på trappen må utføres av en sakkyndig i tråd med anvisningene fra produsenten.

Rengjøring

Ved synlig tilsmussing må trappen, og særlig alle bevegelige deler, rengjøres umiddelbart etter bruk. Rengjøringen kan utføres med vann og vanlig rengjøringsmiddel. Unngå at rengjøringsmidler havner i jorden.

- Brukte rengjøringsvæsker må avfallsbehandles i henhold til gjeldende miljøbestemmelser.

Smøring av bevegelige deler

- Alle bevegelige deler smøres med vanlig olje. Om vinteren skal det brukes tyntflytende olje.
- Pussekluter som er fuktet med olje må kastes i henhold til gjeldende miljøbestemmelser.

ADVARSEL

Glatte trinnflater medfører skilfare! Smøreolje og væske på overflaten av trinnene kan føre til at du sklir og skader deg.

- Tørk bort overflødig olje.
- Fjern smuss (f.eks. våt maling, snø).

7.1 Bruk i næringsdrift

Ved bruk i næringsdrift må en autorisert person regelmessig kontrollere at trappen er i feilfri stand (visuell kontroll og funksjonstest). Type, omfang og intervaller for de påkrevde kontrollene må fastlegges. Tidsintervallene for kontrollen avhenger av bruksforholdene (særlig brukshyppighet og belastning under bruk) samt hvor ofte og hvor alvorlige feil som har blitt avdekket under tidligere kontroller. Operatøren må sørge for at skadde trapper tas ut av bruk og oppbevares på en slik måte at videre bruk er utelukket frem til reparasjon eller avfallshåndtering. Den komplette kontrollprotokollen kan lastes ned fra produsentens internettside.

7.2 Periodiske kontroller

En sakkyndig må teste regelmessig at trappen er i driftssikker stand. Den sakkyndige utpekes av arbeidsgiveren, og må delta på kurs i henhold til gjeldende forskrifter i det respektive landet.

- Kontrollintervallene må tilpasses etter bruksforholdene.
- Kontrollen skal utføres minst én gang i året.
- Gjennomføring av kontrollen må dokumenteres. Kontrollskjemaer for kontroll av trappen er tilgjengelig på produsentens nettsted.
- Etter utført kontroll med godkjent resultat, festes kontrollmerket på produktet. Måned og år for neste kontroll må være godt synlig.

Skadde eller ufullstendige trapper og deler må ikke brukes.

Vanger/bein

- Kontroller med tanke på deformering, bøyninger, vridninger og sprekkdannelser.
- Kontroller med henblikk på klemming, skader, skarpe kanter, korrosjon, splinter og slitasje.
- Kontroller tilstanden til festepunkter for andre deler.
- Kontroller med henblikk på fullstendighet og sikkert feste.

Hengsler

- Kontroller med henblikk på deformering, inneklemming og sprekkdannelse, og test funksjonen til låsemekanismene.
- Kontroller med henblikk på skader og korrosjon.

Beslag, ledd

- Kontroller med henblikk på skader, sprekker, deformering og korrosjon.
- Kontroller med henblikk på slitasje og funksjonsevne.
- Kontroller med henblikk på fullstendighet og sikkert feste.

Sprosser, trinn, føringsbøyle, plattform

- Kontroller med henblikk på deformering og sprekkdannelse.
- Kontroller med henblikk på klemming, skader, skarpe kanter, splinter og slitasje.
- Kontroller at forbindelsen til vangene er trygg.
- Kontroller eventuell slitasje og funksjonsevne på sikringer (f.eks. låsespenne, trinnkrok).

Føtter

- Kontroller med henblikk på skader og korrosjon.
- Kontroller med henblikk på slitasje og funksjonsevne.
- Kontroller med henblikk på fullstendighet og sikkert feste.

Merking

- Kontroller med henblikk på lesbarhet og eventuelle skader.

Tilbehør

- Kontroller med henblikk på fullstendighet og sikkert feste.

Tilsmussing

- Kontroller med henblikk på eventuell maling, smuss, fett eller olje.

8. Transport og lagring

- Trappene må lagres på en slik måte at de er sikret mot skader (f.eks. bøyning og vridning).
- Beskytt trapper mot værpåvirkning og uberettiget bruk (f.eks. av barn).
- Produkter som består av eller inneholder termoplast, duromerisk plast og forsterket plast, må oppbevares på en slik måte at de ikke utsettes for direkte sollys.
- Produkter som er fremstilt av eller inneholder tre, må oppbevares tørt og får ikke påføres ugjenomsiktig/gjenomsiktig eller damp tett lakk/maling.
- Ved transport til eller fra lagerstedet må trappene sikres slik at de ikke sklir, utsettes for støt eller kan velte.
- Ikke kast trappene ved lossing.
- Sørg for at trappene sikres trygt ved transport på takgrinder eller i kjøretøy.
- Stigene må oppbevares ved en omgivelsestemperatur på mellom -25 °C og +70 °C!

9. Emballasje og avfallsbehandling

- Emballasjen utgjør en kvelningsrisiko. Sørg for korrekt avfallsbehandling av emballasjematerialet.
- Trapper og deler må avfallsbehandles i henhold til lokale lover og forskrifter.

1. Informacje o instrukcji	11
2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	11
3. Ogólne zasady bezpieczeństwa	11
4. Oznaczenia na produkcie	11
5. Zakres dostawy	12
6. Montaż i obsługa	12
7. Konserwacja i utrzymanie w należytym stanie	12
7.1 Użytkowanie w działalności zawodowej	12
7.2 Kontrole cykliczne	12
8. Transport i przechowywanie	13
9. Opakowanie i utylizacja	13

1. Informacje o instrukcji

Niniejsza instrukcja obsługi opisuje bezpieczne korzystanie ze schodków.

- Przed użyciem należy przeczytać niniejszą instrukcję i przechować ją w celu wykorzystania w przyszłości.
- W przypadku przekazania schodków innym osobom należy dołączyć do nich niniejszą instrukcję obsługi.

2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsze schodki są przenośnym narzędziem pracy, które może być używane w różnych miejscach. Za pomocą niniejszych schodków można przeprowadzać drobne prace na wysokościach, na których zastosowanie innych narzędzi pracy byłoby nieodpowiednie (patrz rozporządzenie w sprawie bezpieczeństwa urządzeń).

Schodków można używać wyłącznie zgodnie z tą instrukcją. Każde inne użycie uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem. Za szkody powstałe w wyniku użycia niezgodnego z przeznaczeniem producent nie ponosi odpowiedzialności. Modyfikacje schodków, na które producent nie wyraził zgody, powodują wygaśnięcie gwarancji i rękojmi oraz wyłączenie odpowiedzialności cywilnej producenta.

3. Ogólne zasady bezpieczeństwa

Oprócz ogólnych zasad bezpieczeństwa należy stosować się do oznaczeń umieszczonych na produkcie (patrz „Informacje o instrukcji” na stronie 11).

1. Montażem i eksploatacją schodków może się zajmować jedynie personel zaznajomiony z niniejszą instrukcją.
2. Nie można modyfikować schodków ani ich części.
3. Przed użyciem schodków wszystkie części należy sprawdzić pod kątem prawidłowości montażu i należytego działania.
4. Podczas korzystania ze schodków istnieje ryzyko upadku lub wyrwnięcia. Może to spowodować obrażenia osób i uszkodzenia przedmiotów.
5. Schodki muszą nadawać się do danego zastosowania i mogą być używane tylko w wymaganej pozycji ustawienia.
6. Ustawiać schodki wyłącznie na równym, poziomym i nieruchomym podłożu o wystarczającej nośności. W razie potrzeby rozłożyć obciążenie za pomocą podkładek.
7. Podczas stania na schodkach nie wolno nimi poruszać.
8. Podczas ustawiania schodków należy wziąć pod uwagę ryzyko kolizji, np. z pieszymi, pojazdami lub drzwiami. W razie potrzeby zaryglować drzwi (z wyjątkiem wyjść ewakuacyjnych) i okna w miejscu pracy.
9. Schodki ustawiać tylko na ich stopkach, nie na szczeblach lub stopniach.
10. Wszelkie prace przy użyciu schodków i na schodkach przeprowadzać tak, by ryzyko przewrócenia się było jak najmniejsze.

11. W przypadku używania drabiny na zewnątrz zastosować środki ochrony przed wiatrem.
12. Schodków używać tylko do lekkich prac o krótkim czasie trwania.
13. Zmęczenie zagraża bezpiecznemu przebywaniu na schodkach. Nie pracować zbyt długo na schodkach bez regularnych przerw.
14. Używać tylko przewidzianych do tego powierzchni wchodzenia.
15. Nie używać zanieczyszczonych schodków, np. moką farbą, błotem, olejem lub śniegiem.
16. Nie używać schodków na zewnątrz w trudnych warunkach atmosferycznych, np. przy silnym wietrze.
17. Nigdy nie przesuwając schodków od góry.
18. Do prac pod napięciem stosować schodki nieprzewodzące.
19. Nie wchodzić na schodki ani nie schodzić z nich tyłem.
20. Pamiętać o bezpiecznym ustawieniu drabiny podczas wykonywania prac oraz podczas wchodzenia i schodzenia.
21. Unikać prac, które powodują boczne obciążenie schodków, np. wiercenie z boku w twardym materiale.
22. Podczas korzystania ze schodków nie nosić ciężkiego lub nieporęcznego wyposażenia.
23. Stopnie RCstep SP i RCstep BP są wyposażone w wyjątkowo antypoślizgową powierzchnię (klasa R13). Aby uniknąć urazów dłoni, zaleca się, aby podczas przenoszenia drabiny chwytać ją za szczeble lub używać odpowiednich rękawic ochronnych.

Użytkowanie w działalności zawodowej

24. W ramach użytkowania w działalności zawodowej dokonać oceny ryzyka z uwzględnieniem przepisów obowiązujących w kraju użytkowania.
25. Bezwzględnie przestrzegać obowiązujących krajowych regulacji i przepisów, zwłaszcza w przypadku użytkowania w działalności zawodowej.

4. Oznaczenia na produkcie

Symboli bezpieczeństwa na schodkach nie można zaklejać, zamalowywać ani usuwać. Ze względu na rodzaj konstrukcji na schodkach nie zawsze są stosowane wszystkie opisane niżej oznaczenia bezpieczeństwa.

Oznaczenia ogólne

- A** Przeczytać instrukcję w całości. Dodatkowe informacje na temat schodków są dostępne w Internecie.
- B** Upadek ze schodków może prowadzić do poważnych obrażeń.
- C** Nie używać uszkodzonych schodków. Po odebraniu dostawy i przed każdym użyciem sprawdzić, czy schodki nie są uszkodzone.
- D** Nie wolno przekraczać maksymalnego obciążenia użytkowego. Obejmuje to masę użytkownika i przewożony materiał.
- E** Nie używać schodków na nierównym lub niestabilnym podłożu.
- F** Nie wychylać się na bok.
- G** Na schodkach może znajdować się tylko jedna osoba.
- H** Nie używać schodków jako pomostu.
- I** Nie ustawiać schodków na zanieczyszczonym podłożu. W razie potrzeby należy zabezpieczyć stopień przed ześlizgnięciem się.
- J** Wchodząc na schodki, nosić odpowiednie obuwie.
- K** W razie niepełnosprawności fizycznej nie używać schodków. Uwzględnić ogólną kondycję fizyczną i stan zdrowia. Zażywanie leków, spożycie alkoholu lub narkotyków powoduje zagrożenia.

- L** Sprawdzić, czy istnieje ryzyko porażenia prądem w miejscu pracy, np. przez napowietrzne linie wysokiego napięcia lub inny sprzęt elektryczny. Nie używać schodków, jeżeli istnieje ryzyko porażenia prądem.

Oznaczenia produktowe

- M** Nie używać schodków do przechodzenia na inną powierzchnię.
- N** Schodki mogą być stosowane tylko z całkowicie rozstawionym i zabezpieczonym rozwarciem obu części do wchodzenia.

5. Zakres dostawy



- 1 x schodki/podeście robocze
1 instrukcja obsługi

6. Montaż i obsługa

W przypadku użytkowania w działalności zawodowej zalecane jest, by przeprowadzić kontrolę już przed pierwszym użyciem i udokumentować ją plakietką kontrolną (patrz „**Kontrole cykliczne**” na stronie 12).

1. Rozstawianie schodków/podeście robocze
2. Upewnienie się, że sztywne połączenie jest rozłożone (180°) (patrz )

7. Konserwacja i utrzymanie w należytym stanie

Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie schodków zalecamy stosowanie wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Użycie części zamiennych innych producentów, które nie odpowiadają wymaganiom specyfikacji, może prowadzić do wygaśnięcia gwarancji. Utrzymanie i konserwacja schodków ma na celu zapewnienie ich sprawności. Należy regularnie sprawdzać, czy schodki nie są uszkodzone. Ruchome części muszą być sprawne. Naprawy schodków muszą być wykonywane przez rzeczoznawcę zgodnie ze wskazówkami producenta.

Czyszczenie

W razie widocznego zabrudzenia, zwłaszcza wszystkich ruchomych części, schodki należy czyścić natychmiast po użyciu. Czyszczenie można przeprowadzać przy użyciu wody z dodatkiem zwykłego środka czyszczącego. Środki czyszczące nie mogą się dostać do gruntu.

- Używane środki czyszczące utylizować w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.

Smarowanie części ruchomych

- Wszystkie ruchome części smarować zwykłym olejem. Zimą stosować olej o niskiej lepkości.
- Szmaty nasączone olejem utylizować w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.

OSTRZEŻENIE

Ryzyko upadku wskutek utraty przyczepności na śliskiej powierzchni stopni! Olej smarowy i ciecze na powierzchniach stopni mogą powodować upadki i obrażenia.

- Wytrzeć nadmiar oleju.
- Usunąć zanieczyszczenia (np. mokra farba, śnieg).

7.1 Użytkowanie w działalności zawodowej

Przy zastosowaniach schodków do celów komercyjnych wymagane są regularne, okresowe kontrole stanu technicznego przez osoby dysponujące odpowiednimi kwalifikacjami (kontrola wzrokowa i kontrola działania). Należy ustalić rodzaj, zakres i terminy wymaganych kontroli. Okresy między kontrolami zależą od warunków eksploatacyjnych, w szczególności od częstości użycia, obciążenia podczas korzystania oraz częstości i charakteru usterek stwierdzonych podczas wcześniejszych kontroli.

Użytkownik musi dopilnować, aby uszkodzone schodki nie były używane i były przechowywane tak, aby uniemożliwić ich dalsze używanie do momentu wykonania należytej naprawy lub do momentu ich utylizacji. Kompletny protokół kontroli można uzyskać na stronie internetowej producenta.

7.2 Kontrole cykliczne

Bezpieczeństwo użytkowania schodków powinno być regularnie sprawdzane przez rzeczoznawcę. Rzeczoznawca jest upoważniony do kontroli udzielonej przez użytkownika oraz uczestniczy w szkoleniach określonych przez przepisy krajowe.

- Okresy kontroli należy dostosować do warunków eksploatacyjnych.
- Kontrolę należy przeprowadzać co najmniej raz w roku.
- Kontrola powinna zostać udokumentowana. Odpowiednie arkusze kontrolne schodków są dostępne na stronie internetowej producenta.
- Po przeprowadzeniu kontroli z pozytywnym wynikiem umieścić na rusztowaniu plakietkę kontrolną. Miesiąc i rok kolejnej kontroli powinny być dobrze widoczne.

Nie można używać uszkodzonych lub niekompletnych schodków ani ich części.

Podłężnice/stopki

- Sprawdzić, czy nie doszło do odkształceń, wykrzywień, skręceń i pęknięć.
- Sprawdzić, czy nie doszło do zgnieceń, uszkodzeń, powstania ostrych krawędzi, korozji, drzazg, zadziórów i zużycia.
- Sprawdzić stan punktów mocowania innych części.
- Sprawdzić kompletność wyposażenia i skuteczność zamocowań.

Zawiasy

- Sprawdzić, czy nie doszło do odkształceń, zgnieceń, pęknięć i skontrolować działanie zamknięć.
- Sprawdzić, czy nie doszło do uszkodzeń i korozji.

Elementy okuć, przeguby

- Sprawdzić, czy nie doszło do uszkodzeń, pęknięć, wykrzywień i korozji.
- Sprawdzić, czy nie doszło do zużycia i niesprawności.
- Sprawdzić kompletność wyposażenia i skuteczność zamocowań.

Szczęble, stopnie, pałaki, platforma, podeście

- Sprawdzić, czy nie doszło do zdeformowań i pęknięć.
- Sprawdzić, czy nie doszło do zgnieceń, uszkodzeń, powstania ostrych krawędzi, drzazg, zadziórów i zużycia.
- Sprawdzić bezpieczeństwo i prawidłowość połączeń z podłężnicami.
- Sprawdzić, czy nie doszło do zużycia i niesprawności zabezpieczeń (np. zapadki blokującej, haka do drabiny ze szczęblami).

Stopki

- Sprawdzić, czy nie doszło do uszkodzeń i korozji.
- Sprawdzić, czy nie doszło do zużycia i niesprawności.
- Sprawdzić kompletność wyposażenia i skuteczność zamocowań.

Oznaczenie

- Sprawdzić czytelność i występowanie uszkodzeń.

Akcesoria

- Sprawdzić kompletność wyposażenia i skuteczność zamocowań.

Zanieczyszczenia, zabrudzenia

- Sprawdzić, czy nie doszło do zanieczyszczeń farbą, błotem, smarami i olejami.

8. Transport i przechowywanie

- Schodki przechowywać w sposób wykluczający ich uszkodzenie (np. wykrzywienie, skrzywienie).
- Przechowywać schodki w sposób zapewniający ochronę przed czynnikami atmosferycznymi i użyciem bez uprawnienia (np. przez dzieci).
- Produkty wykonane z termoplastów, twardych tworzyw sztucznych i wzmocnionych tworzyw sztucznych lub zawierające te substancje należy przechowywać z dala od bezpośredniego światła słonecznego.
- Produkty drewniane lub zawierające drewno należy przechowywać w suchym miejscu i nie pokrywać ich farbami kryjącymi, przezroczystymi ani paroszczelnymi ani farbami w sprayu.
- Podczas transportu do/z miejsca przechowywania zabezpieczyć schodki przed przesunięciem, uderzeniem i upadkiem.
- Podczas załadunku nie rzucać schodkami.
- Zamocować bezpiecznie schodki podczas transportu na bagażniku dachowym lub w pojeździe.
- Schodki należy przechowywać w temperaturze otoczenia od -25°C do +70°C!

9. Opakowanie i utylizacja

- Ryzyko uduszenia opakowaniem. Zutylizować należy materiały opakowaniowe.
- Zutylizować schodki i ich części zgodnie z przepisami i ustawami lokalnymi.

1. K tomuto návodu	14
2. Použití k určenému účelu	14
3. Všeobecné bezpečnostní pokyny	14
4. Bezpečnostní značky na výrobku	14
5. Rozsah dodávky	15
6. Instalace a používání	15
7. Údržba a servis	15
7.1 Profesionální použití	15
7.2 Opakované kontroly	15
8. Přeprava a skladování	15
9. Obal a likvidace	15

1. K tomuto návodu

V tomto návodu k použití je popsáno bezpečné používání schůdků.

- Před použitím si přečtete tento návod a uschovejte ho pro budoucí použití.
- Pokud budete schůdky předávat jiné osobě, je třeba spolu s ním předat i tento návod.

2. Použití k určenému účelu

Tyto schůdky jsou mobilní pracovní prostředek, který můžete použít na různých místech. S těmito schůdky můžete provádět práce menšího rozsahu ve výškách, při nichž nelze použít jiné pracovní prostředky (viz Bezpečnostní předpisy platné pro pracovní prostředky).

Tyto schůdky se smí používat výhradně v souladu s tímto návodem. Jakékoliv jiné použití se považuje za použití v rozporu s určeným účelem. Za škody, které vzniknou použitím v rozporu s určeným účelem nepřebíráme žádnou odpovědnost.

Změny na schůdcích neschválené výrobcem vedou k zániku záruky, odpovědnosti za vady i odpovědnosti za vzniklé škody.

3. Všeobecné bezpečnostní pokyny

Kromě všeobecných bezpečnostních pokynů se musíte řídit i všeobecnými piktogramy na výrobku (viz „**K tomuto návodu**“ na straně 14).

1. Montovat a používat schůdky smí jen osoby, které jsou seznámeny s tímto návodem.
2. Na schůdcích, popř. jejich částech, se nesmí provádět žádné změny.
3. Před použitím schůdků je nutné zkontrolovat správnou montáž všech dílů a jejich funkčnost.
4. Při používání schůdků hrozí nebezpečí pádu, popř. převrácení. Může tím dojít ke zranění osob a k věcným škodám.
5. Schůdky musí být vhodné pro příslušné použití a smí se používat pouze v předepsané pracovní poloze.
6. Schůdky postavte na rovný, vodorovný, nepohyblivý poaklad s dostatečnou nosností. V případě potřeby použijte podložky pro rozložení zátěže.
7. Během stání na schůdcích s nimi nepohybujte.
8. Při stavění schůdků je třeba pamatovat na riziko srážky, např. s chodci, vozidly nebo dveřmi. V případě potřeby zajistěte dveře (ne nouzové východy) a okna v pracovním prostoru.
9. Postavte schůdky pouze na vlastní nohy a nikoliv na příčky nebo stupně.
10. Všechny činnosti prováděné ze schůdků a na nich provádějte tak, abyste minimalizovali nebezpečí pádu a převrácení.
11. Při použití ve venkovním prostředí realizujte opatření proti větru.

12. Schůdky používejte pouze pro jednoduché a krátkodobé práce.
13. Únava ohrožuje bezpečné použití schůdků. Nepracujte na schůdcích příliš dlouho bez pravidelných přestávek.
14. Používejte jen příslušné nášlapné plochy.
15. Nepoužívejte schůdky, jsou-li znečištěné, např. mokrou barvou, nečistotami, olejem nebo sněhem.
16. Nepoužívejte schůdky ve venkovním prostředí za nepříznivých povětrnostních podmínek, např. za silného větru.
17. Nikdy nepřemisťujte schůdky shora.
18. Pro činnosti, které musí být prováděny pod elektrickým napětím, používejte nevodivé schůdky.
19. Po schůdcích vystupujte nebo sestupujte vždy čelem k nim.
20. Při práci na žebříku, výstupu/sestupu po něm pamatujte na bezpečné držení.
21. Vyhnete se činnostem, které způsobují boční zatížení schůdků, např. boční vrtání do pevných materiálů.
22. Při používání schůdků nenoste těžké nebo neskladné předměty.
23. Stupně RCstep SP a RCstep BP jsou vybaveny mimořádně protiskluzovým povrchem (třída R13). Aby nedošlo k poranění rukou, doporučujeme při přenášení držet schůdky za příčky nebo použít vhodné ochranné rukavice.

Profesionální použití

24. V rámci řádného používání proveďte vyhodnocení rizika používání při zohlednění právních předpisů platných v zemi použití.
25. Je bezpodmínečně nutné dodržovat platná ustanovení a předpisy dané země, zejména pak v případě profesionálního použití.

4. Bezpečnostní značky na výrobku

Je zakázáno přelepovat, přemalovávat nebo odstraňovat bezpečnostní značení umístěné na schůdcích. S ohledem na konstrukci schůdků na nich nejsou vždy umístěny všechny níže popsané bezpečnostní značky.

Všeobecné bezpečnostní značky

- A** Přečtete si celý návod. Další informace o použití schůdků najdete na internetu.
- B** Pádem z schůdků si můžete přivodit vážný úraz.
- C** Nepoužívejte poškozené schůdky. Po dodání a před každým použitím schůdky zkontrolujte, zda nejsou poškozené.
- D** Nikdy nesmí být překročena maximální nosnost. Zahrnuje hmotnost uživatele a hmotnost materiálu, který má s sebou.
- E** Nikdy nepoužívejte schůdky na nerovném a nestabilním podkladu.
- F** Plošinu postavte tak, aby se nevychylovala do stran.
- G** Na schůdcích může být pouze jedna osoba.
- H** Nepoužívejte schůdky jako přemostění.
- I** Nestavte schůdky na znečištěný podklad. V případě potřeby by měly být schůdky zajištěny proti uklouznutí.
- J** Při výstupu na schůdky používejte vhodnou obuv.
- K** Nepoužívejte schůdky, máte-li jakékoliv fyzické omezení. Zohledněte tělesný a zdravotní stav. Užití léků, požití alkoholu nebo drog vede k ohrožení.
- L** Zjistěte všechna rizika v pracovní oblasti spojená s elektrickými zařízeními, např. nadzemní vedení vysokého napětí nebo jiná volně ležící elektrická zařízení. Nepoužívejte schůdky, hrozí-li riziko zásahu elektrickým proudem.

Značky specifické pro konkrétní výrobek

- M** Nepoužívejte schůdky k sestupu na jinou plochu.
- N** Schůdky se smí používat, jen pokud jsou oba díly úplně rozevřeny a zajištěny.

5. Rozsah dodávky

-  1x schůdky / pracovní plošina
- 1x návod k použití

6. Instalace a používání

Při profesionálním použití doporučujeme provést kontrolu již před prvním použitím a umístit na něj kontrolní štítek (viz „Opakované kontroly“ na straně 15).

1. Rozevření schůdků / pracovní plošiny
2. Kontrola, zda je rozevřené pevné spojení (180°) (viz )

7. Údržba a servis

Pro bezpečné používání schůdků doporučujeme používat výlučně originální náhradní díly. Použití náhradních dílů jiného výrobce, které neodpovídají požadované specifikaci, může vést k zániku odpovědnosti za vady. Cílem péče o schůdky a jejich údržby je zajistit jejich funkčnost. Schůdky je nutné pravidelně kontrolovat, zda nevykazují známky poškození. Musí být zajištěna funkčnost pohyblivých dílů. Opravy schůdků musí provádět kvalifikovaná osoba v souladu s pokyny výrobce.

Čištění

Při viditelném znečištění se musí schůdky, zejména všechny jejich pohyblivé části neprodleně očistit. Čištění provádějte vodou s běžným čisticím prostředkem. Zamezte úniku čisticích prostředků do půdy.

- Použité čisticí prostředky likvidujte podle platných předpisů ochrany životního prostředí.

Mazání pohyblivých částí

- Všechny pohyblivé části mažte běžným olejem. Při použití v zimním období používejte olej s nízkou viskozitou.
- Čisticí utěrky nasáklé olejem zlikvidujte podle platných předpisů o ochraně životního prostředí.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí pádu z kluzkých nášlapných ploch! Mazací olej a kapaliny na nášlapných plochách mohou způsobit pád a úraz.

- Přebytkový olej otřete.
- Odstraňte znečištění (např. mokrou barvu, sněh).

7.1 Profesionální použití

Při profesionálním použití schůdků je nezbytná pravidelná, opakovaná kontrola řádného stavu oprávněnou osobou (vizuální kontrola a kontrola funkčnosti). Musí se stanovit druh, rozsah a lhůty požadovaných kontrol. Intervaly kontrol jsou závislé na podmínkách provozu, zvláště pak na četnosti použití, zatížení během použití a na frekvenci výskytu a závažnosti vad zjištěných při předchozích kontrolách.

Provozovatel musí zajistit, aby se poškozené schůdky dále nepoužívaly a byly uskladněny tak, aby nebylo možné jejich další používání až do řádné opravy, popř. likvidace. Na webových stránkách výrobce si můžete stáhnout kompletní kontrolní protokol.

7.2 Opakované kontroly

Schůdky musí projít pravidelnou kontrolou odborným znalcem z hlediska provozní bezpečnosti. Provozovatel udělí odbornému znalci oprávnění ke kontrole a ten se bude účastnit seminářů, které předepisují zákony příslušné země.

- Intervaly kontrol musejí být upraveny podle provozních podmínek.
- Kontrola se musí uskutečnit alespoň jednou ročně.
- Provedení kontroly musí být zdokumentováno. Kontrolní listy pro kontrolu schůdků jsou dostupné na domovské stránce výrobce.
- Po provedení kontroly s kladným výsledkem umístěte na výrobek kontrolní štítek. Údaj s uvedením měsíce a roku příští kontroly musí být dobře viditelný.

Poškozené a neúplné schůdky a díly se nesmí dále používat.

Příčle (nášlapné plochy) / nohy (bočnice)

- Zkontrolujte, jestli nejsou deformované, prohnuté, zkroucené a jestli se na nich netvoří trhliny.
- Zkontrolujte, jestli nedošlo k promáčknutí, poškození, jestli nevznikly ostré hrany, třísky, otřepy a také míru jejich opotřebení.
- Zkontrolujte stav upevňovacích bodů pro další součásti.
- Zkontrolujte, zda jsou kompletní a zda bezpečně drží.

Závěsy (panty)

- Zkontrolujte, jestli není deformovaná, promáčknutá, zda se na ní netvoří trhliny, a rovněž zkontrolujte funkčnost zámků.
- Zkontrolujte, zda nejsou poškozené a zkorodované.

Kování, klouby

- Zkontrolujte, zda nejsou poškozené, zkorodované, zda na nich nevznikly trhliny a jestli nejsou prohnuté.
- Zkontrolujte, zda nejsou opotřebené a zda jsou funkční.
- Zkontrolujte, zda jsou kompletní a zda bezpečně drží.

Příčky, stupně, vodící třmeny, podesta, plošina

- Zkontrolujte, jestli nejsou deformované a jestli se na nich netvoří trhliny.
- Zkontrolujte, jestli nedošlo k promáčknutí, poškození, jestli nevznikly ostré hrany, třísky, otřepy a také míru jejich opotřebení.
- Zkontrolujte bezpečné spojení se štěřinami.
- Zkontrolujte míru opotřebení a funkčnost pojistek (např. blokovací západka, hák na příčlích).

Nohy (bočnice)

- Zkontrolujte, zda nejsou poškozené a zkorodované.
- Zkontrolujte, zda nejsou opotřebené a zda jsou funkční.
- Zkontrolujte, zda jsou kompletní a zda bezpečně drží.

Bezpečnostní značky

- Zkontrolujte, zda jsou stále čitelné a zda nejsou poškozené.

Příslušenství

- Zkontrolujte, jestli je kompletní a zda bezpečně drží.

Znečištění, nečistoty

- Zkontrolujte, zda nedošlo k znečištění barvou, nečistotami, tuky nebo oleji.

8. Přeprava a skladování

- Schůdky skladujte tak, aby bylo vyloučeno jejich poškození (např. deformace, zkroucení).
- Schůdky skladujte tak, aby byly chráněné před povětrnostními vlivy a před použitím neoprávněnými osobami (např. dětmi).
- Výrobky vyrobené z termoplastů, duromerních plastů a zesílených plastů nebo obsahující tyto látky skladujte mimo dosah přímého slunečního záření.
- Výrobky ze dřeva nebo obsahující dřevo skladujte na suchém místě a nenatírejte je neprůhlednými nebo průhlednými ani parotěsnými nátěry nebo barvami ve spreji.
- Během přepravy na místo nebo z místa skladování musí být schůdky zabezpečeny proti sesunutí, nárazu a pádu.
- Při vykládání se schůdky neházejte.
- Při přepravě schůdků na střešních nosičích nebo ve vozidle je bezpečně upevněte.
- Skladujte schůdky při teplotě prostředí maximálně -25 °C až +70 °C!

9. Obal a likvidace

- Nebezpečí udušení obalem. Obalový materiál řádně zlikvidujte.
- Schůdky a jejich součásti likvidujte podle místně platných příslušných předpisů a zákonů.

1. Acerca de estas instrucciones	16
2. Utilización conforme a lo previsto	16
3. Indicaciones generales de seguridad	16
4. Distintivos en el producto	16
5. Volumen de suministro	17
6. Estructura y uso	17
7. Mantenimiento y conservación	17
7.1 Uso comercial	17
7.2 Comprobaciones periódicas	17
8. Transporte y almacenamiento	18
9. Embalaje y eliminación	18

1. Acerca de estas instrucciones

En este manual de instrucciones se describe el uso seguro del taburete.

- Antes de usarlo, lea detenidamente estas instrucciones y consérvelas para poder consultarlas en el futuro.
- En caso de ceder el taburete, se deben incluir estas instrucciones.

2. Utilización conforme a lo previsto

Este taburete es una herramienta de trabajo transportable que se puede utilizar en diferentes lugares. Con este taburete, se pueden efectuar tareas sencillas en altura donde el uso de otras herramientas no sea proporcionado (véase la ordenanza alemana sobre la seguridad de los equipos).

Este taburete solo se puede usar conforme a estas instrucciones. Cualquier otro uso se considerará inapropiado. No asumimos ninguna responsabilidad por daños resultantes de un uso no conforme a los fines previstos.

Las modificaciones en el taburete no autorizadas por el fabricante conllevan la anulación de la garantía y de la responsabilidad.

3. Indicaciones generales de seguridad

Aparte de las indicaciones generales de seguridad, se deben tener en cuenta los distintivos generales en el producto (véase «**Acerca de estas instrucciones**» en la página 16).

1. El montaje y el uso del taburete deben realizarse exclusivamente por personas familiarizadas con estas instrucciones.
2. El taburete y sus piezas no deben modificarse.
3. Antes de usar el taburete, debe comprobarse el montaje correcto y la funcionalidad de todas las piezas.
4. Al usar el taburete, existe el riesgo de caída o vuelco de este. Pueden producirse lesiones personales y daños materiales.
5. El taburete debe estar indicado para cada uso y solo se puede utilizar en la posición prescrita.
6. Coloque el taburete sobre una superficie plana, horizontal, estática y con suficiente capacidad de carga. Si procede, use bases que distribuyan la carga.
7. No mueva el taburete cuando haya alguien de pie sobre este.
8. Al colocar el taburete, tenga en cuenta el riesgo de colisión; p. ej., con peatones, vehículos o puertas. Dado el caso, bloquee las puertas (exceptuando las salidas de emergencia) y las ventanas situadas dentro de la zona de trabajo.
9. El taburete debe estar apoyado sobre sus propios pies y no sobre peldaños o escalones.
10. Ejecute todas las tareas con y sobre el taburete de forma que se minimice el riesgo de caída y vuelco.

11. En su utilización al aire libre, tome medidas de prevención contra el viento.
12. Utilice el taburete exclusivamente para trabajos sencillos de corta duración.
13. La fatiga pone en riesgo la seguridad de pie sobre el taburete. No trabaje sobre el taburete durante demasiado tiempo sin descansos periódicos.
14. Utilice solo las superficies de pisada previstas.
15. No utilice el taburete si se ensucia; p. ej., con pintura húmeda, suciedad, aceite o nieve.
16. No utilice el taburete en exteriores en condiciones climato-lógicas desfavorables; p. ej., vientos intensos.
17. Nunca cambie el taburete de posición desde arriba.
18. Al realizar trabajos ineludibles bajo tensión eléctrica, utilice taburetes no conductores.
19. No suba ni baje del taburete mirando en otra dirección.
20. Asegúrese de estar estable al trabajar o subirse y bajarse de la escalera.
21. Evite los trabajos que originen una carga lateral en el taburete, p. ej., el taladrado lateral de materiales sólidos.
22. Al utilizar el taburete, no cargue equipos que sean pesados o poco manejables.
23. Los escalones de RCstep SP y RCstep BP están equipados con una superficie especialmente antideslizante (clase R13). Para evitar lesiones en las manos, se recomienda sujetar la escalera por los largueros o utilizar guantes de protección adecuados.

Uso comercial

24. Conforme al uso debido, se debe llevar a cabo un análisis de riesgos teniendo en cuenta las disposiciones legales del país de utilización.
25. Se deben respetar las disposiciones y ordenanzas nacionales vigentes, sobre todo en caso de uso comercial.

4. Distintivos en el producto

No se deben despegar, cubrir ni retirar los distintivos de seguridad en el taburete. Según el tipo de taburete, no se utilizarán todos los distintivos de seguridad descritos a continuación.

Distintivos generales

- A** Lea todas las instrucciones. En Internet tiene información adicional sobre el taburete.
- B** Si se cae del taburete, se pueden producir lesiones graves.
- C** No utilice un taburete dañado. Se debe revisar si el taburete presenta daños tras la entrega y antes de cada uso.
- D** No se debe superar la carga útil máxima. Esto incluye el peso del usuario y el material suministrado.
- E** No emplee el taburete sobre una superficie inestable o que no sea plana.
- F** Evite inclinarse lateralmente.
- G** Solo puede haber una persona sobre el taburete.
- H** No utilice el taburete como pasarela.
- I** No coloque el taburete sobre una superficie sucia. En caso necesario, se debe asegurar el taburete para evitar que se deslice.
- J** Al ascender al taburete, utilice calzado adecuado.
- K** No use el taburete en caso de limitaciones corporales. Tenga en cuenta su estado corporal y de salud. La ingesta de medicamentos y el consumo de alcohol o drogas conllevan riesgos.
- L** Determine todos los riesgos existentes en la zona de trabajo debido a dispositivos eléctricos; p. ej., líneas aéreas de alta tensión u otros dispositivos eléctricos al descubierto. No utilice el taburete cuando haya riesgos por descarga eléctrica.

Distintivos específicos del producto

- M** No utilice el taburete como pasarela a otra superficie.
- N** Emplee el taburete solo cuando sus dos secciones estén totalmente abiertas y aseguradas.

5. Volumen de suministro

-  1 taburete / pedestal de trabajo
- 1 manual de instrucciones

6. Estructura y uso

Para uso comercial, recomendamos realizar una prueba antes del primer uso de la escalera y documentarla con etiquetas de inspección (véase «**Comprobaciones periódicas**» en la página 17).

1. Despliegue el taburete/pedestal de trabajo
2. Compruebe que los tirantes rígidos estén desplegados (180°) (véase )

7. Mantenimiento y conservación

Para usar el taburete con seguridad, recomendamos utilizar únicamente repuestos originales. Emplear repuestos de otros fabricantes que no respondan a las especificaciones requeridas puede conllevar la anulación de la garantía. El cuidado y mantenimiento del taburete debe garantizar su funcionamiento. Se debe comprobar periódicamente si el taburete presenta daños. Se debe garantizar que funcionen las piezas móviles. Las reparaciones del taburete deben ser realizadas por un experto conforme a las instrucciones del fabricante.

Limpieza

El taburete, sobre todo las piezas móviles, se debería limpiar justo después de su uso cuando la suciedad sea visible. Puede limpiarse con agua y un producto de limpieza comercial. Los productos de limpieza no deben llegar al suelo.

- Elimine los líquidos de limpieza usados según las disposiciones de protección medioambiental vigentes.

Lubricación de las piezas móviles

- Todas las piezas móviles deben lubricarse con aceite comercial. Para el uso durante el invierno, debe emplearse aceite muy fluido.
- Los trapos de limpieza con aceite deben eliminarse según las disposiciones de protección medioambiental vigentes.

ADVERTENCIA

Peligro de caída debido a superficie de pisada resbaladiza. El aceite lubricante y los líquidos en la superficie de pisada pueden provocar caídas y lesiones.

- Limpie el exceso de aceite.
- Retire la suciedad (p. ej., pintura fresca, nieve).

7.1 Uso comercial

En caso de uso comercial del taburete, una persona cualificada debe efectuar una revisión periódica para comprobar el buen estado del producto (examen visual y funcional). Se deben determinar el tipo, la envergadura y los plazos de las comprobaciones necesarias. Los plazos de las comprobaciones se ajustan a las condiciones operativas, sobre todo a la frecuencia de uso de la plataforma de trabajo, las demandas durante el uso, y la frecuencia y gravedad de los fallos determinados en exámenes anteriores.

La empresa explotadora debe asegurarse de que dejen de usarse los taburetes dañados y de guardarlos de forma que no se puedan utilizar de nuevo hasta que se reparen o eliminen de forma correcta. El protocolo completo de la comprobación se puede conseguir en la página web del fabricante.

7.2 Comprobaciones periódicas

Es preciso encargar con regularidad a un experto la comprobación de la seguridad de funcionamiento del taburete. El experto obtiene una habilitación para efectuar la inspección por parte de la empresa explotadora y participa en seminarios prescritos por las leyes específicas del país.

- Los intervalos de inspección deben adaptarse a las condiciones de servicio.
- La inspección de la escalera debe efectuarse al menos una vez al año.
- Se debe registrar por escrito la ejecución de la inspección. En el sitio web del fabricante, encontrará disponibles fichas de control para la inspección del taburete.
- Una vez realizada la inspección y tras obtener un resultado positivo, coloque un adhesivo de verificación en el producto. El mes y el año de la siguiente inspección se deben distinguir claramente.

Los taburetes o piezas que presenten daños o estén incompletos no se pueden volver a usar.

Largueros/patas

- Compruebe si el producto está deformado, combado, torcido o si han aparecido fisuras.
- Compruebe si se ha producido algún aplastamiento o daño, o si hay bordes afilados, corrosión, fragmentos, rebabas o desgaste.
- Compruebe el estado de los puntos de fijación de otras piezas.
- Compruebe que la escalera esté completa y colocada de forma segura.

Bisagras

- Compruebe si presenta deformación, aplastamiento, formación de fisuras; así como el funcionamiento de los cierres.
- Compruebe si hay daños y corrosión.

Herrajes, articulaciones

- Comprobar si hay daños, fisuras, combaduras y signos de corrosión.
- Revise el desgaste y funcionamiento.
- Compruebe que la escalera esté completa y colocada de forma segura.

Peldaños, escalones, guías, plataforma, pedestal

- Compruebe si presenta deformación y formación de fisuras.
- Compruebe si se ha producido algún aplastamiento o daño, o si hay bordes afilados, fragmentos, rebabas o desgaste.
- Compruebe que los largueros estén unidos de forma segura.
- Revise el desgaste y el funcionamiento de los seguros (p. ej., hebilla de bloqueo, gancho de peldaño).

Pies

- Compruebe si hay daños y corrosión.
- Revise el desgaste y funcionamiento.
- Compruebe que la escalera esté completa y colocada de forma segura.

Distintivo

- Comprobar que sea legible y esté intacto.

Accesorios

- Compruebe que estén completos y colocados de forma segura.

Impurezas, suciedad

- Compruebe si hay impurezas por pintura, suciedad, grasas o aceites.

8. Transporte y almacenamiento

- Guarde los taburetes de forma que no se puedan dañar (p. ej., deformar, combar).
- Guarde los taburetes protegidos de las inclemencias meteorológicas y el uso no autorizado (p. ej., por niños).
- Guarde los productos fabricados con termoplástico, plástico termoestable y plástico reforzado o que contengan estas sustancias lejos de la luz solar directa.
- Guarde los productos de madera o la madera que contienen en un lugar seco y no aplique sobre ellos recubrimientos opacos o transparentes, así como tampoco impermeables al vapor, ni pinturas en spray.
- Durante el transporte hacia o desde el lugar de almacenamiento, los taburetes tienen que asegurarse para que no se resbalen, golpeen ni caigan.
- No arroje los taburetes al cargarlos.
- Fije bien los taburetes durante su transporte sobre soportes de techo o en un vehículo.
- Guarde el taburete a temperatura ambiente entre -25 °C y +70 °C como máximo.

9. Embalaje y eliminación

- Peligro de asfixia por el embalaje. Elimine el material de embalaje de forma correcta.
- Deseche los taburetes y sus piezas según las disposiciones y leyes locales.

1. À propos de cette notice	19
2. Utilisation conforme	19
3. Consignes générales de sécurité	19
4. Marquages sur le produit	19
5. Contenu de la livraison	20
6. Mise en place et utilisation	20
7. Entretien et maintenance	20
7.1 Utilisation professionnelle	20
7.2 Contrôles périodiques	20
8. Transport et stockage	21
9. Emballage et élimination	21

1. À propos de cette notice

Cette notice décrit comment utiliser le marchepied/podium de travail en toute sécurité.

- Lire attentivement cette notice avant utilisation et la conserver pour pouvoir la consulter ultérieurement.
- Elle doit être remise au nouveau propriétaire en cas de revente du marchepied/podium de travail.

2. Utilisation conforme

Ce marchepied/podium de travail échelle constitue un équipement de travail mobile, qui peut être utilisé sur différents lieux d'intervention. Ce marchepied/podium de travail est destiné exclusivement à l'exécution de petits travaux devant être effectués en hauteur, pour lesquels la mise en œuvre d'autres équipements serait disproportionnée (cf. ordonnance allemande sur la sécurité du travail).

Ce marchepied/podium de travail doit exclusivement être utilisé conformément à cette notice. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages liés à une utilisation non conforme.

Toute modification du marchepied/podium de travail non autorisée par le fabricant entraîne l'annulation de la garantie et l'exclusion de la responsabilité du fabricant.

3. Consignes générales de sécurité

Respecter les consignes et marquages d'ordre général apposés sur le produit en plus des consignes de sécurité générales (voir « **Marquages sur le produit** » page 19).

1. Le montage et l'utilisation du marchepied/podium de travail ne doivent être confiés qu'à des personnes ayant pris connaissance de la présente notice de montage et d'utilisation.
2. Le marchepied/podium de travail et ses composants ne doivent en aucun cas être modifiés.
3. Avant utilisation, s'assurer que tous les composants du marchepied/podium de travail sont correctement assemblés et en bon état de fonctionnement.
4. L'utilisation du marchepied/podium de travail présente un risque de chute et de renversement. En conséquence, un risque de blessures de personnes et de dommages matériels.
5. Le marchepied/podium de travail doit être approprié à l'usage prévu et doit uniquement être utilisé dans la position d'installation prescrite.
6. Poser impérativement le marchepied/podium de travail sur une surface plane, horizontale, stable et suffisamment solide. Si nécessaire, utiliser des cales de répartition de charge.
7. Ne pas bouger le marchepied/podium de travail en cours d'utilisation.

8. Lors du positionnement du marchepied/podium de travail, s'assurer de l'absence de risque de collision avec des piétons, des véhicules ou des portes, par exemple. Verrouiller les portes (à l'exception des issues de secours) et les fenêtres situées dans la zone de travail, si nécessaire.
9. Le marchepied/podium de travail doit reposer sur ses pieds et non sur ses échelons ou sur ses marches.
10. Tous les travaux réalisés avec et sur le marchepied/podium de travail doivent être effectués en veillant à minimiser les risques de chute et de renversement.
11. En cas d'utilisation extérieure, prendre des mesures de protection contre le vent à titre préventif.
12. N'utiliser le marchepied/podium de travail que pour des travaux faciles et de courte durée.
13. La fatigue représente un danger et peut nuire à la sécurité sur le marchepied/podium de travail. Ne pas rester trop longtemps sur marchepied/podium de travail sans faire de pauses régulières.
14. Utiliser exclusivement les surfaces d'appui prévues.
15. Ne pas utiliser le marchepied/podium de travail en présence d'impuretés (peinture fraîche, saleté, huile ou neige, par exemple)
16. Ne pas utiliser le marchepied/podium de travail à l'extérieur dans des conditions météorologiques défavorables (vent fort, par exemple).
17. Ne jamais déplacer le marchepied/podium de travail par le haut.
18. Utiliser des marchepieds/podiums de travail non conducteurs pour les travaux devant être effectués inévitablement sous des équipements sous tension électrique.
19. Ne pas monter ou descendre du marchepied/podium de travail en détournant le visage.
20. Veiller à une position et à un maintien sûrs lors de l'exécution des travaux comme lors de la montée et de la descente.
21. Évitez les travaux qui impliquent une contrainte latérale sur marchepied/podium de travail comme, par exemple, le perçage latéral de matériaux durs.
22. Ne pas porter d'équipement lourd ou peu maniable pendant l'utilisation du marchepied/podium de travail.
23. Les marches des modèles RCstep SP et RCstep BP sont dotées d'une surface particulièrement antidérapante (classe R13). Pour éviter toutes blessures aux mains, il est conseillé de saisir le produit par les montants ou d'utiliser des gants de protection appropriés.

Utilisation professionnelle

24. Pour une utilisation professionnelle, procéder à une évaluation des risques en respectant les directives en vigueur dans le pays d'utilisation.
25. Respecter impérativement les dispositions légales et prescriptions nationales en vigueur pour une utilisation professionnelle.

4. Marquages sur le produit

Ne pas supprimer ni masquer les marquages de sécurité sur le marchepied/podium de travail avec des autocollants ou des inscriptions. Tous les marquages de sécurité décrits ci-après ne figurent pas sur tous les modèles de marchepied/podium de travail pour des raisons de conception.

Marquages d'ordre général

- A Lire la notice dans son intégralité. Des informations supplémentaires sur le marchepied/podium de travail sont disponibles sur Internet.
- B Toute chute du marchepied/podium de travail peut entraîner des blessures graves.

- C** Ne pas utiliser un marchepied/podium de travail endommagé. Contrôler le marchepied/podium de travail afin de s'assurer de l'absence de dommages après la livraison et avant chaque utilisation.
- D** Ne dépasser en aucun cas la charge utile maximale. Cela inclut le poids de l'utilisateur et le matériel transporté.
- E** Ne pas utiliser le marchepied/podium de travail sur un sol irrégulier ou instable.
- F** Éviter de se pencher sur le côté.
- G** Une seule personne a le droit de monter sur le marchepied/podium de travail.
- H** Ne pas utiliser le marchepied/podium de travail comme passerelle.
- I** Ne pas installer les marchepieds/podiums de travail sur un support encrassé. Si nécessaire, sécuriser le marchepied/podium de travail contre tout glissement.
- J** Porter des chaussures adéquates pour monter sur le marchepied/podium de travail.
- K** Ne pas utiliser le marchepied/podium de travail en cas de handicap physique. Tenir compte de son état de santé et de sa forme physique. La prise de médicaments et la consommation d'alcool ou de drogue représentent des risques.
- L** Déterminer tous les risques potentiels éventuellement liés à du matériel électrique comme, par exemple, les lignes aériennes à haute tension ou tout autre équipement électrique à nu. Ne pas utiliser le marchepied/podium de travail en présence de risques liés au courant électrique.

Marquages spécifiques au produit

- M** Ne pas utiliser les marchepieds/podiums de travail pour accéder à une autre surface.
- N** Utiliser exclusivement le marchepied/podium de travail avec les deux plans écartés au maximum.

5. Contenu de la livraison

-  1 marchepied/podium de travail
- 1 mode d'emploi

6. Mise en place et utilisation

En cas d'usage professionnel, il est recommandé d'effectuer un contrôle avant la première utilisation et d'en consigner les résultats sur la plaquette de contrôle (voir « **Contrôles périodiques** » page 20).

1. Dépliage du marchepied/podium de travail
2. Vérifier que l'assemblage rigide est déployé (180°). Voir .

7. Entretien et maintenance

Pour une utilisation en toute sécurité du marchepied/podium de travail, nous recommandons le recours exclusif à des pièces de rechange d'origine. L'utilisation de pièces de rechange d'autres fabricants ne répondant pas aux spécifications à remplir peut entraîner l'annulation de la garantie. L'entretien et la maintenance des marchepieds/podiums de travail sont destinés à assurer le bon fonctionnement de celles-ci. Contrôler les marchepieds/podiums de travail régulièrement pour s'assurer qu'ils ne sont pas endommagés. Le fonctionnement des composants mobiles doit être assuré. Les réparations du marchepied/podium de travail doivent être effectuées par un professionnel qualifié, conformément aux instructions du fabricant.

Nettoyage

Le nettoyage du marchepied/podium de travail, notamment des pièces mobiles, doit intervenir immédiatement après utilisation en présence de saletés visibles. Le nettoyage peut s'effectuer avec de l'eau contenant un produit de nettoyage courant. Les produits de nettoyage ne doivent pas s'infiltrer dans le sol.

- Éliminer les liquides de nettoyage utilisés conformément aux directives de protection de l'environnement en vigueur.

Lubrification des pièces mobiles

- Lubrifier toutes les pièces mobiles avec une huile courante. Utiliser une huile à faible viscosité pour l'utilisation en hiver.
- Éliminer les chiffons imprégnés d'huile conformément aux directives de protection de l'environnement en vigueur.

AVERTISSEMENT

Risque de chute lié à des surfaces d'appui glissantes ! La présence d'huile lubrifiante et de liquides sur les surfaces d'appui peut causer des chutes et des blessures.

- Essuyer l'huile excédentaire.
- Éliminer les impuretés (peinture fraîche, neige, etc.).

7.1 Utilisation professionnelle

En cas d'utilisation du marchepied/podium de travail dans un cadre professionnel, des contrôles réguliers et périodiques de l'état de fonctionnement doivent être effectués par une personne qualifiée (contrôle visuel et de fonctionnement). Le type, l'étendue des contrôles, ainsi que les intervalles correspondants doivent être définis. Les intervalles de contrôle doivent être fixés en fonction des conditions d'utilisation, notamment de la fréquence d'utilisation et de la sollicitation du produit, mais aussi de la fréquence d'apparition et de la gravité des vices constatés lors de précédents contrôles. Il appartient à l'exploitant de veiller à ce que les marchepieds/podiums de travail endommagés soient retirés et stockés jusqu'à leur remise en état ou leur mise au rebut, en veillant à ce qu'ils ne puissent plus être utilisés. Le procès-verbal de contrôle complet est disponible sur le site web du fabricant.

7.2 Contrôles périodiques

La sécurité de fonctionnement du marchepied/podium de travail doit être régulièrement contrôlée par une personne compétente. La personne compétente doit être autorisée à effectuer les contrôles par l'exploitant et doit participer aux cours prescrits par la loi nationale en vigueur.

- Les intervalles de contrôle doivent être adaptés aux conditions d'exploitation.
- Le contrôle doit être effectué au minimum une fois par an.
- L'exécution du contrôle doit être documentée. Des fiches de contrôle pour l'examen du marchepied/podium de travail sont disponibles sur le site Web du fabricant.
- Lorsque le contrôle a été réalisé et que le résultat est positif, il convient d'appliquer la plaquette de contrôle sur le produit. Le mois et l'année du prochain contrôle doivent être parfaitement lisibles.

N'utiliser en aucun cas de marchepieds/podiums de travail ou des composants endommagés ou incomplets.

Montants/Pieds

- S'assurer de l'absence de déformation, de voilage, de torsion ou de fissure.
- S'assurer de l'absence d'écrasement, de dommage, d'arêtes tranchantes, de corrosion, d'éclats, de bavures et d'usure.
- Vérifier l'état des points de fixation pour d'autres composants.
- S'assurer que les différents éléments sont présents et bien fixés.

Charnière

- S'assurer de l'absence de déformation, d'écrasement, de fissures et vérifier le bon fonctionnement des dispositifs de verrouillage.
- S'assurer de l'absence de dommage et de corrosion.

Ferrures, articulations

- S'assurer de l'absence de dommage, de fissures, de déformations et de corrosion.
- Vérifier l'état d'usure et de fonctionnement.
- S'assurer que les différents éléments sont présents et bien fixés.

Échelons, marches, étriers de guidage, plateforme et palier

- S'assurer de l'absence de déformation et de fissures.
- S'assurer de l'absence d'écrasement, de dommage, d'arêtes tranchantes, d'éclats, de bavures et d'usure.
- Vérifier que les éléments sont correctement fixés sur les montants.
- Vérifier si les dispositifs de protection et de sécurité ne sont pas usés et sont en bon état de fonctionnement (p. ex. systèmes de verrouillage, crochets des échelons).

Pieds

- S'assurer de l'absence de dommage et de corrosion.
- Vérifier l'état d'usure et de fonctionnement.
- S'assurer que les différents éléments sont présents et bien fixés.

Marquage

- Contrôler la lisibilité du marquage et s'assurer qu'il n'est pas endommagé.

Accessoires

- S'assurer que tous les accessoires sont présents et bien fixés.

Impuretés, saletés

- S'assurer de l'absence d'impuretés comme de la peinture, de la saleté, de la graisse ou de l'huile.

8. Transport et stockage

- Stocker les marchepieds/podiums de travail de façon à éviter tout dommage (p. ex. torsion ou voilage).
- Ranger les marchepieds/podiums de travail en les protégeant contre les intempéries et contre une utilisation non autorisée (p. ex. par des enfants).
- Stocker les produits composés de ou contenant du thermoplastique, du plastique duromère ou du plastique renforcé en veillant à les protéger contre une exposition directe à la lumière du soleil.
- Stocker les produits en bois ou contenant du bois dans un endroit sec et ne pas appliquer de revêtement opaque, transparent, étanche à la vapeur ni de peinture applicable par pulvérisateur dessus.
- Pendant le transport vers ou depuis le lieu de stockage, sécuriser les marchepieds/podiums de travail contre le glissement, les chocs et les chutes.
- Ne pas lancer les marchepieds/podiums de travail pendant les opérations de chargement.
- Bien attacher les marchepieds/podiums de travail en vue du transport sur une galerie ou dans un véhicule.
- Stocker le marchepied/podium de travail à des températures ambiantes comprises entre -25 °C et +70 °C maximum !

9. Emballage et élimination

- Risque d'étouffement par l'emballage. Éliminer les matériaux d'emballage conformément aux réglementations en vigueur.
- Éliminer les marchepieds/podiums de travail et leurs composants conformément aux règlements et lois en vigueur au niveau local.

1. Az útmutatóval kapcsolatos tudnivalók	22
2. Rendeltetésszerű használat	22
3. Általános biztonsági utasítások	22
4. A terméken feltüntetett jelölések	22
5. A csomag tartalma	23
6. Összeszerelés és használat	23
7. Karbantartás és gondozás	23
7.1 Ipari célú használat	23
7.2 Rendszeres ellenőrzések	23
8. Szállítás és tárolás	24
9. Csomagolás és ártalmatlanítás	24

1. Az útmutatóval kapcsolatos tudnivalók

Ez az útmutató a fellépő biztonságos használatát ismerteti.

- Használat előtt olvassa el az útmutatót és őrizze meg a későbbi tájékozódás céljából.
- Ha továbbadja a fellépőt, mellékelnie kell ezt az útmutatót is.

2. Rendeltetésszerű használat

A fellépő egy hordozható munkaeszköz, amely különböző helyeken használható. A fellépővel kisebb munkák végezhetők a magasban, amelyek esetében más munkaeszközök használata a biztonságosság szempontjából nem lenne megfelelő (lásd a munkaeszközök biztonsági követelményeire vonatkozó rendeletet). A fellépő csak a jelen használati útmutatóban leírtaknak megfelelően használható. Minden más használat a rendeltetésszerű használatától eltérőnek minősül. A nem rendeltetésszerű használatból származó károkért nem vállalunk felelősséget. A fellépőn a gyártó hozzájárulása nélkül végzett bármilyen módosítás a jótállás és a szavatosság, valamint a felelősség-vállalás megszűnéséhez vezet.

3. Általános biztonsági utasítások

Az általános biztonsági utasításokon kívül figyelembe kell venni a terméken feltüntetett általános jelöléseket is (lásd: „Az útmutatóval kapcsolatos tudnivalók”, 22. oldalon).

1. A fellépőt csak olyan személyek szerelhetik össze és használhatják, akik elolvasták és megértették a jelen útmutatót.
2. A fellépőt, ill. a fellépő alkatrészeit nem szabad átalakítani.
3. A fellépő használata előtt ellenőrizze az összes alkatrészt, hogy megfelelően lett-e összeszerelve, és hogy működőképes-e.
4. A fellépő használata közben fennáll a felborulás és a zuhanás ill. a felborulás veszélye. Ennek következtében személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.
5. A fellépőnek meg kell felelnie az adott alkalmazásnak, és csak az előírt felállítási helyzetben használható.
6. Csak egyenletes, vízszintes, nem mozgó és megfelelő teherbírással rendelkező talajon helyezze el a fellépőt. Ha szükséges, használjon teherelosztó alátéteket.
7. Ne mozgassa a fellépőt, miközben rajta áll.
8. A fellépő elhelyezésekor figyelembe kell venni az ütközésveszélyeket, pl. gyalogosokkal, járművekkel vagy ajtókkal. Ha szükséges, a munkaterületen reteszelve be az ablakokat és az ajtókat (kivéve a vészkijáratokat).
9. A fellépőnek mindig a lábaira kell támaszkodnia, soha nem támasztható létrafokokra vagy lépcsőfokokra.
10. Úgy végezze a munkát a fellépővel vagy a fellépőn, hogy minimálisra csökkentse a felborulás veszélyét és a zuhanásveszélyt.
11. Kültéri használat esetén, tegyen megfelelő óvintézkedéseket a szél ellen.

12. Csak könnyebb, rövid ideig tartó munkákhoz használja a fellépőt.
13. A fáradtság hátrányosan befolyásolhatja a biztonságos munkavégzést a fellépőn. Ne tartózkodjon rendszeres szünetek nélkül, túl hosszú ideig a fellépőn.
14. Csak az erre a célra kialakított járófelületekre lépjen.
15. Ne helyezze el a fellépőt szennyezett talajra, pl. nedves festékes, szennyezett, olajos vagy hóval borított felületre.
16. Kedvezőtlen időjárási feltételek mellett, pl. erős szélben, ne használja a fellépőt a szabadban.
17. Soha ne mozgassa a fellépőt felülről.
18. Amennyiben elkerülhetetlen az elektromos feszültség közelében történő munkavégzés, ne használjon olyan fellépőt, amely vezeti az áramot.
19. Csak arccal a fellépő felé lépjen fel vagy le a fellépőről.
20. Kapaszkodjon biztonságosan munka közben, illetve felmászáskor és leszálláskor.
21. Kerülje az olyan munkákat, amelyek a fellépőt oldalirányban terhelik, pl. kemény anyagok fúrása oldalirányban.
22. Ne cipeljen nehéz vagy kényelmetlen felszerelést a fellépő használatakor.
23. Az RCstep SP és az RCstep BP lépcsők rendkívül csúszás-gátló felülettel rendelkeznek (R13 osztály). A kézsérülések elkerülése érdekében ajánlott a létrát a létraszáraknál fogva hordozni, vagy megfelelő védőkesztyűt viselni.

Ipari célú használat

24. A szakszerű használat keretében végezzen kockázatelemzést annak az országnak a törvényi előírásai szerint, ahol a terméket használni fogják.
25. Feltétlenül tartsa be az adott országban érvényes rendelkezéseket és előírásokat, különösen akkor, ha ipari célra használja a munkadobogót.

4. A terméken feltüntetett jelölések

Ne távolítsa el, ne ragassza le és ne fesse le a fellépőn található biztonsági jelöléseket. A fellépő típusától függően előfordulhat, hogy a fellépőn nem alkalmazzák az összes alább leírt biztonsági jelölést.

Általános jelölések

- A** Az útmutatót teljes egészében olvassa el. Bővebb információkat a fellépővel kapcsolatban az interneten talál.
- B** Ha a fellépőn álló személy leesik a fellépőről, súlyos sérüléseket szenvedhet.
- C** Ne használjon sérült fellépőt. A leszállítás után és minden használat előtt ellenőrizze a fellépőt, hogy nincsenek-e rajta sérülések.
- D** Ne lépje túl a maximális terhelést. Ez magában foglalja a felhasználó és a szállított anyag súlyát is.
- E** Ne használja a fellépőt egyenetlen vagy instabil talajon.
- F** Ne hajoljon ki oldalra.
- G** A fellépőn csak egy személy tartózkodhat.
- H** Ne használja a fellépőt áthidalóként.
- I** Ne helyezze el a fellépőt szennyezett talajon. Szükség esetén biztosítani kell a létrát elcsúszás ellen.
- J** Csak megfelelő cipőben lépjen a fellépőre.
- K** Mozgáskorlátozottak nem használják a fellépőt. Tartsa szem előtt a saját fizikai és egészségi állapotát. A gyógyszer-, alkohol- és kábítószer-fogyasztás veszélyeztető tényezők.
- L** A munkaterületen mérjen fel minden olyan veszélyforrást, amelyet elektromos berendezések (mint pl. nagyfeszültségű felsővezetékek vagy más szabadon álló elektromos berendezések) okoznak. Ne használja a fellépőt, ha áramütés veszélye áll fenn.

Termékspecifikus jelölések

- M** Ne használja a fellépőt egy másik felületre történő átmászáshoz.
- N** A fellépőt csak teljesen szétnyitott lábakkal és szétcsúszás elleni biztosítással használja.

5. A csomag tartalma

-  1 db fellépő / munkadobogó
1 db használati útmutató

6. Összeszerelés és használat

Ipari célú használat esetén javasoljuk, hogy már az első használat előtt vesse alá vizsgálatnak, és dokumentálja azt vizsgálati matricával (lásd: „Rendszeres ellenőrzések”, 23. oldalon).

1. A fellépő / munkadobogó felhajtása
2. Ellenőrizze, hogy a merev csatlakozás ki van-e hajtva (180°) (lásd ).

7. Karbantartás és gondozás

A fellépő biztonságos használata érdekében ajánljuk, hogy kizárólag eredeti pótalkatrészeket használjon. Más gyártóktól származó, az előírt követelményeknek nem megfelelő alkatrészek használata a garancia megszűnéséhez vezethet. A fellépő gondozása és karbantartása biztosítja annak megfelelő működőképességét. A fellépőt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e rajta sérülések. Biztosítani kell a mozgó alkatrészek működőképességét. A fellépő javítását szakembernek kell végeznie a gyártó utasításainak megfelelően.

Tisztítás

Látható szennyeződés esetén a fellépőt, különösen a mozgó alkatrészeit, közvetlenül a használat után meg kell tisztítani. A tisztítást vízzel, kereskedelmi forgalomban kapható tisztítószert hozzáadásával kell végezni. A tisztítószer nem juthatnak a talajba.

- A használt tisztítófolyadékokat az érvényes környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

A mozgó alkatrészek kenése

- Kenje meg az összes mozgó alkatrészt kereskedelmi forgalomban kapható olajjal. Téli használatra híg olajat használjon.
- Az olajjal szennyezett tisztítóröngyöket az érvényes környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

FIGYELMEZTETÉS

Zuhanásveszély csúszós járőfelületek miatt! Az olajos és nedves járőfelületek miatt zuhanásveszély és személyi sérülés veszélye áll fenn.

- Törölje le a fölösleges olajat.
- Takarítsa le a szennyeződéseket (pl. a nedves festéket, havat).

7.1 Ipari célú használat

Ipari célú használat esetén egy szakképzett személynek rendszeresen ellenőriznie kell, hogy a fellépő megfelelő állapotban van-e (ellenőrzés szemrevételezéssel és működésvizsgálattal). Meg kell határozni a szükséges vizsgálatok fajtáját, mértékét és a határidőket. Az ellenőrzési időközöket a működési feltételeknek, különösen a használat gyakoriságának, a használat közbeni terhelésnek megfelelően, valamint a korábbi vizsgálatok során megállapított hiányosságok foka és gyakorisága szerint kell meghatározni.

Az üzemeltetőnek gondoskodnia kell arról, hogy a sérült fellépőket kivonják a használatból, és hogy olyan helyen tárolják azokat, amely kizárja a fellépők további használatának lehetőségét a szakszerű javításukig vagy az ártalmatlanításukig. A teljes vizsgálati jegyzőkönyv letölthető a gyártó weboldaláról.

7.2 Rendszeres ellenőrzések

Egy szakértőnek rendszeresen ellenőriznie kell a fellépő üzem-biztonságát. Az üzemeltető feljogosítja a szakértőt az ellenőrzésre, és a szakértő részt vesz az adott országban érvényes jogszabályok által előírt tanfolyamokon.

- Az ellenőrzési időközöket az adott működési feltételek szerint kell meghatározni.
- Az ellenőrzést legalább évente egyszer el kell végezni.
- Az ellenőrzés elvégzését dokumentálni kell. A fellépő ellenőrzésére használt ellenőrző lapokat a gyártó honlapján találja.
- A sikeres és pozitív eredménnyel végrehajtott ellenőrzés után a terméken helyezze el a vizsgálati matricát. A következő ellenőrzés hónapjának és évének jól láthatónak kell lennie.

A sérült vagy hiányos fellépők és alkatrészek nem használhatók tovább.

Szarak/lábak

- Végezzen ellenőrzést a deformálódásra, az elgörbülésekre, elcsavarodásokra és repedésekre vonatkozóan.
- Végezzen ellenőrzést a benyomódásokra, sérülésekre, éles szélekre, korrózióra, szilánkosodásra és sorjásodásra, valamint elhasználódásra vonatkozóan.
- Ellenőrizze a más alkatrészekhez történő csatlakozás rögzítési pontjainak állapotát.
- Végezzen ellenőrzést a teljességre és a stabilitásra vonatkozóan.

Zsanérok

- Ellenőrizze, hogy ne legyen deformálódva, benyomódva, megrepedve, és hogy a zárószervek működnek-e.
- Végezzen ellenőrzést a sérülésekre és a korrózióra vonatkozóan.

Pántok, csuklók

- Végezzen ellenőrzést a sérülésekre, repedésekre, elgörbülésekre és a korrózióra vonatkozóan.
- Végezzen ellenőrzést a kopásra és a működőképességre vonatkozóan.
- Végezzen ellenőrzést a teljességre és a stabilitásra vonatkozóan.

Létrafokok, lépcsőfokok, vezetőkengyel, emelvény, dobogó

- Végezzen ellenőrzést a deformálódásra és a repedésekre vonatkozóan.
- Végezzen ellenőrzést a benyomódásokra, sérülésekre, éles szélekre, szilánkosodásra és sorjásodásra, valamint az elhasználódásra vonatkozóan.
- Ellenőrizze a szarakhoz való biztonságos illeszkedést.
- Végezzen ellenőrzést a biztonsági elemek (pl. reteszcsappantyúk, létráfokhorgok) kopására és működőképességére vonatkozóan.

Lábak

- Végezzen ellenőrzést a sérülésekre és a korrózióra vonatkozóan.
- Végezzen ellenőrzést a kopásra és a működőképességre vonatkozóan.
- Végezzen ellenőrzést a teljességre és a stabilitásra vonatkozóan.

Jelölés

- Végezzen ellenőrzést az olvashatóságra és a sérülésekre vonatkozóan.

Tartozékok

- Végezzen ellenőrzést a teljességre és a biztonságos rögzítésre vonatkozóan.

Szennyeződések, piszok

- Végezzen ellenőrzést a festékek, piszok, kenőzsírok és olajok okozta szennyeződésekre vonatkozóan.

8. Szállítás és tárolás

- A fellépőket úgy kell tárolni, hogy kizárható legyen az esetleges sérülésük (pl. elhajlás, elcsavarodás).
- A fellépőket az időjárás viszontagságaitól és az illetéktelen (pl. gyerekek általi) használat ellen védve kell tárolni.
- A hőre lágyuló műanyagból, keményebb műanyagból és megerősített műanyagból készült termékeket, illetve az ilyen anyagokat tartalmazó termékeket közvetlen napfénytől védve kell tárolni.
- A fából gyártott termékeket vagy a fát tartalmazó termékeket száraz helyen tárolja, és ne alkalmazzon nem átlátszó vagy átlátszó, illetve gőzálló festéket vagy festékszóró festéket.
- A tárolás helyére vagy a tárolás helyéről történő szállításkor biztosítsa a fellépőket elcsúszás, ütközés és leesés ellen.
- Rakodáskor ne dobálja a fellépőt.
- Tetőcsomagtartókon vagy járműben történő szállításkor biztonságosan rögzítse a fellépőt.
- A fellépőt legfeljebb -25°C és +70°C közötti környezeti hőmérsékleten tárolja!

9. Csomagolás és ártalmatlanítás

- Fulladásveszély a csomagolás miatt. Megfelelően ártalmatlanítsa a csomagolóanyagokat.
- A helyi előírásoknak és jogszabályoknak megfelelően ártalmatlanítsa a fellépőket és az alkatrészeket.

1. Osservazioni riguardanti le presenti istruzioni per l'uso	25
2. Impiego conforme alle prescrizioni	25
3. Indicazioni generali di sicurezza	25
4. Segnaletica di sicurezza presente sul prodotto	25
5. Fornitura	26
6. Montaggio e uso	26
7. Manutenzione e riparazione	26
7.1 Utilizzo per attività commerciale	26
7.2 Ispezioni ricorrenti	26
8. Trasporto e stoccaggio	27
9. Imballaggio e smaltimento	27

1. Osservazioni riguardanti le presenti istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso descrivono l'uso sicuro della pedana.

- Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e conservarle per consultazioni future.
- In caso di vendita della pedana, consegnare anche le presenti istruzioni.

2. Impiego conforme alle prescrizioni

Questa pedana è un mezzo di lavoro mobile utilizzabile in diversi luoghi. Con questa pedana è possibile eseguire lavori di piccola entità ad altezze per le quali l'utilizzo di altri mezzi di lavoro non risulta adeguato (si veda il Decreto tedesco sulla sicurezza degli impianti).

Questa pedana deve essere utilizzata solo come descritto nelle presenti istruzioni d'uso. Qualunque uso differente è da considerarsi non conforme. Si declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti da un uso non conforme. Eventuali modifiche alla pedana non autorizzate dal costruttore comportano l'invalidamento della garanzia.

3. Indicazioni generali di sicurezza

Oltre alle indicazioni generali di sicurezza, attenersi alla segnaletica di sicurezza applicata sul prodotto (vedere **"Segnaletica di sicurezza presente sul prodotto" a pagina 25**).

1. La pedana deve essere installata e utilizzata solo da persone che abbiano letto con attenzione con le istruzioni per il montaggio e per l'uso.
2. Non è consentito apportare modifiche alla pedana o ai componenti della pedana.
3. Prima di utilizzare la pedana, verificarne il corretto montaggio e la funzionalità.
4. Sussiste il pericolo di cadere dalla pedana o di ribaltamento della pedana stessa. Ciò può causare lesioni alla persona/alle persone e danni materiali.
5. La pedana deve essere adatta al rispettivo utilizzo e deve essere utilizzata solo nella posizione di appoggio prescritta.
6. Posizionare la pedana solo su superficie piana, orizzontale, stabile e resistente/solida. Eventualmente utilizzare dei sostegni per la ripartizione del carico.
7. Non spostare la pedana durante l'uso.
8. Quando si posiziona la pedana, prestare attenzione al rischio di urti, ad es. con pedoni, veicoli o porte. Prima di utilizzare il trabatello nelle immediate vicinanze di porte e finestre, bloccare le porte e le finestre. Se si tratta di uscite di sicurezza, non bloccarle!
9. La pedana deve poggiare saldamente su tutti i piedini, non sui gradini.
10. Tutti i lavori con o sulla pedana devono essere eseguiti in modo tale da ridurre il più possibile il pericolo di cadere dal trabatello o di ribaltamento del trabatello stesso.

11. Utilizzando la scala all'aperto, adottare le misure precauzionali contro il vento.
12. Utilizzare la pedana solo per piccoli lavori di breve durata.
13. La stanchezza pregiudica l'utilizzo in sicurezza della pedana. Non restare troppo a lungo sulla pedana senza effettuare regolari pause.
14. Utilizzare solo le superfici di appoggio per il piede/i piedi previste.
15. Non utilizzare la pedana senza aver rimosso dapprima tutte le impurità presenti su di essa (ad es. vernice fresca, sporco, olio, neve).
16. Non utilizzare la pedana all'aperto in condizioni atmosferiche sfavorevoli, ad es. vento forte.
17. Non riposizionare mai la pedana dall'alto.
18. Utilizzare solo pedane a isolamento elettrico per lavori a contatto con l'elettricità inevitabili.
19. Non salire o scendere dalla pedana con il viso rivolto altrove.
20. Tenersi saldamente alla scala mentre si sale e si scende.
21. Evitare i lavori che provocano sollecitazioni laterali mentre si è sulla pedana, ad es. trapanazioni laterali di materiali duri.
22. Trasportare solo oggetti leggeri e maneggevoli mentre si sale e si scende.
23. I gradini dei modelli RCstep SP e RCstep BP sono dotati di una superficie particolarmente antiscivolo (classe R13). Per evitare lesioni alla mano, afferrare la pedana esclusivamente dai montanti durante il trasporto o utilizzare guanti protettivi appropriati.

Utilizzo per attività commerciale

24. Prima di utilizzare il trabatello per svolgere un'attività commerciale, effettuare una valutazione dei rischi in base alle norme di legge vigenti nel Paese di utilizzo.
25. Osservare assolutamente le norme e le prescrizioni nazionali vigenti, soprattutto relative all'utilizzo per attività commerciale.

4. Segnaletica di sicurezza presente sul prodotto

Non coprire, dipingere o rimuovere la segnaletica di sicurezza presente sulla pedana. A seconda del tipo di pedana, non viene utilizzata tutta la segnaletica di sicurezza descritta qui di seguito.

Indicazioni generali

- A** Leggere accuratamente le istruzioni. Ulteriori informazioni sulla pedana sono disponibili in Internet.
- B** Cadere dalla pedana può comportare gravi lesioni.
- C** Non utilizzare la pedana se presenta danni. Eseguire un'ispezione visiva della pedana per stabilire l'eventuale presenza di danni, dopo la consegna e prima di ogni utilizzo del trabatello.
- D** Non superare la portata massima stabilita per la scala. Ciò include il peso dell'utente e il materiale trasportato.
- E** Non collocare la pedana su terreno irregolare o instabile.
- F** Non sporgersi troppo lateralmente.
- G** Sulla pedana non è consentita la salita contemporanea di due o più persone.
- H** Non utilizzare la pedana come ponte.
- I** Non collocare la pedana su una superficie contaminata/sporca. Se necessario, la pedana deve essere fissata per impedirne lo scivolamento.
- J** Indossare scarpe adeguate mentre si sale e si scende.
- K** Non utilizzare la pedana in caso di disabilità. Tenere conto delle condizioni fisiche e dello stato di salute. L'assunzione di medicinali, l'abuso di alcol o droghe comportano rischi per la sicurezza durante l'utilizzo della scala.

- L** Determinare tutti i rischi legati a dispositivi elettrici nel campo di lavoro, ad es. linee aeree ad alta tensione o altri dispositivi elettrici scoperti. Non utilizzare la pedana qualora sussistano rischi da corrente elettrica.

Indicazioni specifiche del prodotto

- M** Non utilizzare le pedane per salire su un'altra superficie.
N Utilizzare la pedana solo quando i due elementi pedana sono completamente aperti e assicurati.

5. Fornitura



- 1x pedana / pedana di lavoro
 1 manuale di istruzioni per l'uso

6. Montaggio e uso

Qualora la scala venga utilizzata per attività commerciale, si consiglia di eseguire una verifica prima del primo uso e di documentarla con un'etichetta di controllo (vedere "Ispezioni ricorrenti" a pagina 26).

1. Apertura della pedana/pedana di lavoro
2. Verificare che il collegamento rigido sia completamente aperto (180°) (vedere )

7. Manutenzione e riparazione

Per un utilizzo in sicurezza della pedana si raccomanda l'uso esclusivo di ricambi originali. L'impiego di ricambi di altri produttori non conformi alle specifiche necessarie comporta l'invalidamento della garanzia. La cura e la manutenzione della pedana devono assicurarne la funzionalità. Controllare periodicamente l'integrità della pedana. Il funzionamento dei componenti mobili deve essere garantito. Le riparazioni della pedana devono essere eseguite da un esperto e seguendo le istruzioni del produttore.

Pulizia

La pulizia della pedana, in particolare di tutti i componenti mobili, deve essere eseguita subito dopo l'uso, in presenza di sporco visibile. Per la pulizia può essere utilizzata dell'acqua con l'aggiunta di un comune detergente. I detergenti non devono penetrare nel terreno.

- Smaltire i liquidi impiegati per la pulizia in accordo con le norme vigenti in materia di protezione ambientale.

Lubrificazione delle parti mobili

- Lubrificare tutte le parti mobili con un comune olio lubrificante. Nei mesi invernali utilizzare un olio poco viscoso.
- Smaltire gli stracci sporchi di lubrificante in accordo con le norme vigenti in materia di protezione ambientale.

ATTENZIONE

Pericolo di caduta a causa di superfici di appoggio scivolose! La presenza di olio lubrificante o liquidi sulle superfici di appoggio può provocare la caduta e lesioni.

- Eliminare l'olio in eccesso.
- Rimuovere le impurità (ad es. vernice fresca, neve).

7.1 Utilizzo per attività commerciale

In caso di uso per attività commerciale, far eseguire da una persona qualificata l'ispezione periodica e ricorrente della pedana per stabilirne il perfetto stato (ispezione visiva e funzionale). Il tipo di ispezione necessaria, la rispettiva estensione e la scadenza devono essere fissati. Gli intervalli di verifica dipendono dalle condizioni operative, in particolare dalla frequenza di utilizzo, dalla sollecitazione durante l'uso nonché dalla frequenza e dai gravi vizi riscontrati nelle verifiche precedenti.

Il gestore deve far sì che una pedana danneggiata non venga più utilizzata e venga messa da parte a scopo di riparazione per il successivo riutilizzo o a scopo di smaltimento. Il protocollo di verifica completo può essere scaricato dal sito Internet del produttore.

7.2 Ispezioni ricorrenti

L'affidabilità della pedana deve essere controllata periodicamente da un esperto. L'esperto, che deve aver partecipato ai corsi previsti dalle leggi vigenti nel Paese, viene autorizzato all'ispezione dal gestore/titolare.

- Gli intervalli di verifica devono essere adeguati alle condizioni operative.
- L'ispezione deve essere effettuata almeno volta all'anno.
- L'esecuzione del controllo deve essere documentata. Le schede di controllo per la verifica dello stato della pedana sono reperibili sulla homepage del produttore.
- Dopo aver effettuato il controllo, se il risultato è positivo, applicare al prodotto l'apposita targhetta di controllo eseguito. Il mese e l'anno del controllo successivo devono essere ben riconoscibili.

Se i componenti della pedana (o la pedana stessa) sono danneggiati o incompleti, non utilizzare la pedana.

Staggi/montanti

- Verificare se sono presenti deformazioni, piegature, torsioni o incrinature.
- Verificare se sono presenti schiacciamenti, danni, spigoli vivi, corrosione, frammenti, schegge e usura.
- Verificare lo stato dei punti di fissaggio degli altri componenti.
- Verificare l'integrità e la stabilità.

Cerniere

- Controllare se sono presenti deformazioni, schiacciamenti o incrinature e verificare il corretto funzionamento dei giunti.
- Verificare l'eventuale presenza di danni e corrosione.

Guarnizioni in metallo, snodi

- Verificare l'eventuale presenza di danni, incrinature, deformazioni e corrosione.
- Verificare l'usura e la funzionalità.
- Verificare l'integrità e la stabilità.

Pioli, gradini, staffe, piattaforma, pedana

- Verificare se sono presenti deformazioni o incrinature.
- Verificare se sono presenti schiacciamenti, danni, spigoli vivi, frammenti, schegge e usura.
- Verificare l'integrità di montaggio degli staggi.
- Verificare l'usura e la funzionalità dei dispositivi di sicurezza (ad es. bloccaggi a scatto, ganci per pioli).

Piedini

- Verificare l'eventuale presenza di danni e corrosione.
- Verificare l'usura e la funzionalità.
- Verificare l'integrità e la stabilità.

Targhetta di identificazione

- Verificare la leggibilità e l'integrità.

Accessori

- Verificare l'integrità e il fissaggio sicuro.

Impurità, sporco

- Verificare l'eventuale presenza di impurità, ad es. vernice, sporco, grasso o olio.

8. Trasporto e stoccaggio

- Stoccare la pedana in modo da non danneggiarla (ad es. deformazione, torsione).
- Proteggere la pedana dagli agenti atmosferici e da un uso non autorizzato (ad es. da parte di bambini).
- Conservare i prodotti in materiale termoplastico, plastica termoindurente e plastica rinforzata o contenenti tali materiali al riparo da esposizione diretta al sole.
- Conservare i prodotti in legno o contenenti legno in un luogo asciutto e non rivestirli con vernici o spray opachi, trasparenti o a tenuta di vapore.
- Durante il trasporto verso o dal luogo di stoccaggio, fissare la pedana per impedire che scivoli o si ribalti.
- Non lanciare la pedana per caricarla sul mezzo di trasporto.
- Durante il trasporto sul portapacchi o all'interno di un veicolo, accertarsi che la pedana sia fissata in modo adeguato.
- Conservare la pedana a temperature ambiente comprese tra -25 °C e +70 °C.

9. Imballaggio e smaltimento

- Pericolo di soffocamento a causa dell'imballaggio. Smaltire il materiale di imballaggio in modo conforme alle disposizioni.
- Smaltire la pedana e i rispettivi componenti secondo le norme e prescrizioni locali vigenti.

1. Over deze handleiding	28
2. Gebruik volgens de voorschriften	28
3. Algemene veiligheidsaanwijzingen	28
4. Markeringen op het product	28
5. Leveringsomvang	29
6. Opbouw en bediening	29
7. Onderhoud en service	29
7.1 Bedrijfsmatig gebruik	29
7.2 Herhaalde inspecties	29
8. Transport en opslag	30
9. Verpakking en afvalverwijdering	30

1. Over deze handleiding

In deze gebruiksaanwijzing wordt het veilige gebruik van het opstapje beschreven.

- Lees vóór gebruik deze handleiding door en bewaar deze om hem later te kunnen raadplegen.
- Bij het doorgeven van het opstapje moet deze handleiding ook overhandigd worden.

2. Gebruik volgens de voorschriften

Dit opstapje is een verplaatsbaar hulpmiddel dat op diverse plaatsen kan worden ingezet. Met dit opstapje kunnen kleinere werkzaamheden op hoogte worden uitgevoerd, waarbij het gebruik van andere hulpmiddelen naar verhouding niet nodig is (zie verordening over de veiligheid van werkmiddelen). Dit opstapje mag alleen worden gebruikt in overeenstemming met deze handleiding. Elk ander gebruik geldt als niet volgens de voorschriften. Voor schade die ontstaat door gebruik in strijd met de voorschriften aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Door modificaties van het opstapje die niet geautoriseerd zijn door de fabrikant, vervallen de garantie en onze aansprakelijkheid.

3. Algemene veiligheidsaanwijzingen

Behalve de algemene veiligheidsaanwijzingen moeten ook de algemene markeringen op het product in acht worden genomen (zie „Markeringen op het product” op pagina 28).

1. Het opstapje mag uitsluitend worden gemonteerd en gebruikt door personen die de inhoud van deze handleiding kennen.
2. Het opstapje, dan wel delen ervan, mag niet veranderd worden.
3. Controleer vóór het gebruik van het opstapje of alle onderdelen correct zijn gemonteerd en goed functioneren.
4. Bij het gebruik van het opstapje bestaat het risico van naar beneden vallen of omvallen. Hierdoor kunnen personen verwond en voorwerpen beschadigd worden.
5. Het opstapje moet geschikt zijn voor het beoogde gebruik en mag alleen worden gebruikt in de voorgeschreven opstellingspositie.
6. Het opstapje alleen op een egale, horizontale, onbeweeglijke ondergrond met voldoende draagvermogen plaatsen. Indien nodig onderleggers gebruiken die de belasting verdelen.
7. Als u op het opstapje staat, mag deze niet worden bewogen.
8. Bij het plaatsen van het opstapje moet op het risico van een botsing, zoals met voetgangers, voertuigen of deuren worden gelet. Deuren (geen nooduitgangen) en ramen in de werkruimte evt. vergrendelen.
9. Het opstapje alleen op de poten plaatsen, niet op de sporten of treden.

10. Alle werkzaamheden met en op het opstapje moeten dusdanig worden uitgevoerd dat het risico van naar beneden vallen en omvallen zo klein mogelijk blijft.
11. Bij gebruik in de open lucht voorzorgsmaatregelen wegens de wind nemen.
12. Het opstapje alleen gebruiken voor licht werk gedurende korte tijd.
13. Vermoeidheid kan leiden tot onveilig gedrag op het opstapje. Niet te lang zonder regelmatige pauzes op het opstapje werken.
14. Alleen de hiervoor bestemde treden gebruiken.
15. Het opstapje bij vervuiling, bijv. natte verf, vuil, olie of sneeuw niet gebruiken.
16. Het opstapje nooit buiten bij ongunstige weersomstandigheden, zoals krachtige wind gebruiken.
17. Het opstapje nooit vanaf de bovenzijde verplaatsen.
18. Voor onvermijdelijke werkzaamheden onder elektrische spanning niet-geleidende opstapjes gebruiken.
19. Het opstapje niet beklimmen of afdalen met afgewend gezicht.
20. Goed letten op veilig houvast bij het werken en het opklimmen en afdalen.
21. Werkzaamheden vermijden die een zijdelingse belasting bij het opstapje veroorzaken, zoals het opzij boren door hard materiaal.
22. Bij gebruik van een opstapje geen uitrusting dragen die zwaar of moeilijk hanteerbaar is.
23. De treden van de RCstep SP en RCstep BP zijn voorzien van een bijzonder slipvast oppervlak (klasse R13). Om letsel aan de handen te voorkomen, wordt aanbevolen om de ladder bij het dragen aan de bomen vast te pakken of geschikte veiligheidshandschoenen te dragen.

Bedrijfsmatig gebruik

24. In het kader van vakkundig gebruik moet een risicobeoordeling worden uitgevoerd met inachtneming van de wettelijke voorschriften in het land van gebruik.
25. De nationaal geldende bepalingen en voorschriften moeten in het bijzonder bij bedrijfsmatig gebruik in acht worden genomen.

4. Markeringen op het product

De veiligheidsmarkeringen op het opstapje mogen niet afgedekt, overschilderd of verwijderd worden. Afhankelijk van de uitvoering worden niet alle hieronder beschreven veiligheidsmarkeringen op het opstapje gebruikt.

Algemene markeringen

- A** Handleiding volledig doornemen. Extra informatie over het opstapje is op internet beschikbaar.
- B** Een val van het opstapje kan leiden tot ernstig letsel.
- C** Gebruik het opstapje niet als het beschadigd is. Het opstapje na levering en vóór ieder gebruik controleren op beschadigingen.
- D** Het maximum draagvermogen mag nooit worden overschreden. Dit omvat het gewicht van de gebruiker en het meegenomen materiaal.
- E** Het opstapje niet op een ongelijkmatige of instabiele ondergrond gebruiken.
- F** Zijwaarts naar buiten leunen vermijden.
- G** Er mag zich slechts één persoon op het opstapje bevinden.
- H** Het opstapje nooit als overbrugging gebruiken.
- I** Opstapjes niet op verontreinigde ondergrond plaatsen. Indien nodig moet het opstapje tegen wegglijden worden beveiligd.

- J** Wie op het opstapje gaat staan, moet hiervoor geschikt schoeisel dragen.
- K** Het opstapje in geval van een lichamelijke handicap niet gebruiken. Neem uw lichamelijke conditie en gezondheidstoestand in acht. Gebruik van medicijnen, alcohol of drugs leidt tot een verhoogd risico.
- L** Alle potentiële risico's die door elektrische apparatuur in de werkomgeving ontstaan vaststellen, zoals bovengrondse hoogspanningsleidingen of andere toegankelijke elektrische apparatuur. Het opstapje niet gebruiken als er risico bestaat door elektrische stroom.

Productspecifieke markeringen

- M** Opstapjes nooit gebruiken om naar een ander oppervlak over te stappen.
- N** Het opstapje alleen met volledig gespreide en beveiligde opening van de twee klimdelen gebruiken.

5. Leveringsomvang

-  1x opstapje / werkplatform
- 1x gebruiksaanwijzing

6. Opbouw en bediening

Bij bedrijfsmatig gebruik wordt aanbevolen reeds vóór het eerste gebruik een controle uit te voeren en deze met een controlelabel te documenteren (zie „Herhaalde inspecties“ op pagina 29).

1. Opklappen van het opstapje/werkplatform
2. Controleer of de stabiele dwarsverbinding is uitgekapt (180°) (zie )

7. Onderhoud en service

Voor een veilig gebruik van het opstapje adviseren wij uitsluitend gebruik te maken van originele reserveonderdelen. Het gebruik van onderdelen van andere fabrikanten die niet voldoen aan de vereiste specificaties, kan leiden tot het vervallen van de garantie. De verzorging en het onderhoud van het opstapje moeten verzekeren dat deze goed blijft functioneren. Het opstapje moet regelmatig op beschadigingen worden gecontroleerd. Het functioneren van beweeglijke onderdelen moet gewaarborgd zijn. Reparaties aan het opstapje moeten worden uitgevoerd door een deskundige persoon in overeenstemming met de instructies van de fabrikant.

Reiniging

Het reinigen van het opstapje – in het bijzonder alle beweeglijke onderdelen – moet bij zichtbare vervuiling onmiddellijk na het gebruik gebeuren. Voor het reinigen kan water onder toevoeging van een normaal in de handel verkrijgbaar reinigingsmiddel worden gebruikt. Reinigingsmiddelen mogen niet in de aardbodem terechtkomen.

- Gebruikte vloeibare reinigingsmiddelen in overeenstemming met de betreffende milieuvoorschriften afvoeren.

Smering van beweeglijke delen

- Alle beweeglijke delen smeren met een normaal in de handel verkrijgbare olie. Gebruik in de winter dun-vloeibare olie.
- Voer met olie bevochtigde poetsdoeken af volgens de geldende milieuvoorschriften.

WAARSCHUWING

Valrisico door gladde treden! Smeerolie en vloeistoffen op treden en sporten kunnen leiden tot een val met letsel als gevolg.

- Overtollige olie verwijderen.
- Vervuiling (bijv. natte verf, sneeuw) verwijderen.

7.1 Bedrijfsmatig gebruik

Bij bedrijfsmatig gebruik moet met regelmatige tussenpozen door een geautoriseerde persoon worden gecontroleerd of de toestand van het opstapje naar behoren is (visuele inspectie en functietest). Aard, omvang en termijnen van de vereiste inspecties moeten worden vastgelegd. De intervallen voor de inspectie richten zich naar de bedrijfsomstandigheden, in het bijzonder de regelmaat van gebruik, de belasting bij het gebruik en de regelmaat en ernst van vastgestelde gebreken bij eerdere inspecties.

De exploitant moet ervoor zorgen dat beschadigde opstapjes niet meer worden gebruikt en dusdanig bewaard worden dat verder gebruik tot aan correcte reparatie of afvalverwijdering niet mogelijk is. Het volledige inspectieprotocol kan via de website van de fabrikant worden opgevraagd.

7.2 Herhaalde inspecties

Het opstapje of trap moet regelmatig door een deskundige worden gecontroleerd op bedrijfsveiligheid. De deskundige krijgt zijn bevoegdheid voor deze controle van de exploitant en volgt cursussen die zijn voorgeschreven door de specifieke nationale wetgeving.

- De controle-intervallen moeten worden aangepast aan de gebruiksomstandigheden.
- De inspectie moet minimaal één keer per jaar worden uitgevoerd.
- Het uitvoeren van de controle moet worden gedocumenteerd. Controlebladen voor de inspectie van het opstapje zijn beschikbaar op de homepage van de fabrikant.
- Na een met positief resultaat verlopen inspectie het inspectieteken aanbrengen op het product. Maand en jaar van de volgende inspectie moeten goed herkenbaar zijn.

Beschadigde of incomplete opstapjes en onderdelen mogen niet meer worden gebruikt.

Bomen/poten

- Op vervorming, doorbuigen, verdraaien en scheurvorming controleren.
- Op deuken, beschadiging, scherpe randen, corrosie, splinters, bramen en slijtage controleren.
- Toestand van de bevestigingspunten voor andere onderdelen controleren.
- Op volledigheid en veilige aanbrenging controleren.

Scharnieren

- Op vervorming, deuken, scheurvorming en de werking van de sluitingen controleren.
- Op beschadiging en corrosie controleren.

Delen van het beslag, scharnieren

- Op beschadiging, scheuren, vervormingen en corrosie controleren.
- Slijtage en correct functioneren controleren.
- Op volledigheid en veilige aanbrenging controleren.

Sporten, treden, geleidingsbeugel, platform, podium

- Op vervorming en scheurvorming controleren.
- Op deuken, beschadiging, scherpe randen, splinters, bramen en slijtage controleren.
- Op veilige verbinding met de bomen controleren.
- Slijtage en naar behoren functioneren van de beveiligingen (bijv. vergrendelingsclips, sporthaak) controleren.

Poten

- Op beschadiging en corrosie controleren.
- Slijtage en correct functioneren controleren.
- Op volledigheid en veilige aanbrenging controleren.

Markering

- Op leesbaarheid en beschadiging controleren.

Accessoires

- Op volledigheid en veilige bevestiging controleren.

Vervuiling, vuil

- Op vervuiling door verf, vuil, vet of oliën controleren.

8. Transport en opslag

- Opstapjes zodanig opslaan dat beschadiging (bijv. verbuigen, verdraaien) uitgesloten is.
- Opstapjes goed beschermd tegen weersinvloeden en onbevoegd gebruik (bijv. door kinderen) opslaan.
- Producten die bestaan uit thermoplasten, duromeren en versterkte kunststoffen of deze stoffen bevatten, mogen niet in direct zonlicht worden opgeslagen.
- Houten producten of producten die hout bevatten op een droge plaats bewaren en niet voorzien van ondoorzichtige of transparante en dampdichte verf of spuitverf.
- Tijdens het transport naar of van de opslagplaats moeten de opstapjes beveiligd zijn tegen verschuiven, botsen en omvallen.
- Gooi bij het laden niet met de opstapjes.
- Opstapjes bij transport op een imperiaal of in een voertuig veilig bevestigen.
- Bewaar het opstapje bij omgevingstemperaturen tussen maximaal -25 °C en +70 °C!

9. Verpakking en afvalverwijdering

- Gevaar van verstikking door de verpakking.
Verpakkingsmateriaal volgens voorschrift afvoeren.
- Opstapjes en onderdelen overeenkomstig de lokale voorschriften en wetten als afval behandelen.

1. Om denne vejledning	31
2. Formålsbestemt brug	31
3. Generelle sikkerhedsanvisninger	31
4. Mærkninger på produktet	31
5. Leveringsomfang	32
6. Opstilling og betjening	32
7. Vedligeholdelse og reparation	32
7.1 Erhvervsmæssig anvendelse	32
7.2 Jævnlig kontrol	32
8. Transport og opbevaring	32
9. Emballage og bortskaffelse	33

1. Om denne vejledning

Denne brugsanvisning beskriver sikker brug af arbejdsbukken.

- Læs hele denne vejledning inden brug, og gem vejledningen til senere opslag.
- Hvis arbejdsbukken gives videre til andre, skal vejledningen følge med.

2. Formålsbestemt brug

Denne arbejdsbuk er et mobilt arbejdsmiddel, der kan anvendes forskellige steder. Denne arbejdsbuk kan anvendes til mindre opgaver i højden, hvor anvendelse af andre arbejdsmidler ikke står i rimeligt forhold til formålet (se bekendtgørelse om sikkerhed for driftsmidler).

Denne arbejdsbuk må kun anvendes i henhold til denne vejledning. Enhver anden anvendelse er ikke i overensstemmelse med det foreskrevne formål. Der hæftes ikke for skader, der opstår ved ikke-formålsbestemt brug.

Ændringer på arbejdsbukken, som ikke er autoriseret af producenten, medfører bortfald af alle former for garanti og ansvar.

3. Generelle sikkerhedsanvisninger

Ud over de generelle sikkerhedsanvisninger skal de generelle mærkninger på produktet overholdes (se „Mærkninger på produktet“ på side 31).

1. Arbejdsbukken må kun opstilles og benyttes af personer, der er fortrolige med denne vejledning.
2. Der må ikke udføres ændringer på arbejdsbukken eller dele af den.
3. Før arbejdsbukken tages i brug, skal samtlige dele kontrolleres for korrekt samling og funktionsevne.
4. I forbindelse med anvendelse af arbejdsbukken er der risiko for, at den kan falde ned eller vælte. Det kan resultere i personskader eller materielle skader.
5. Arbejdsbukken skal være egnet til den pågældende anvendelse, og den må kun anvendes i den foreskrevne opstillingsposition.
6. Arbejdsbukken må kun anvendes på et jævnt, vandret, ubevægeligt og tilstrækkeligt bæredygtigt underlag. Om nødvendigt skal der anvendes underlag, der fordeler belastningen.
7. Arbejdsbukken må ikke bevæges, mens nogen står på den.
8. Vær under opstilling af arbejdsbukken opmærksom på risiko for at ramme f.eks. fodgængere, køretøjer eller døre. Døre (ikke nødudgange) og vinduer i arbejdsområdet skal evt. aflåses.
9. Arbejdsbukken skal stå på sine fødder, ikke på trin.
10. Alt arbejde med og på arbejdsbukken skal udføres på en sådan måde, at risikoen for, at arbejdsbukken vælter, minimeres mest muligt.

11. Ved udendørs brug skal der tages forholdsregler for vind.
12. Arbejdsbukken må kun bruges til let arbejde i kort tid.
13. Træthed udgør en fare for sikkert ophold på arbejdsbukken. Undgå at arbejde på arbejdsbukken for længe uden regelmæssige pauser.
14. Brug kun de dertil beregnede trinflader til at gå og stå på.
15. Brug ikke arbejdsbukken, hvis den er tilsmudset af f.eks. våd maling, snavs, olie eller sne.
16. Brug ikke arbejdsbukken udendørs ved ugunstige vejrforhold, f.eks. kraftig vind.
17. Arbejdsbukken må aldrig bevæges oppefra.
18. Ved absolut nødvendige arbejder under elektrisk spænding skal der bruges ikke-ledende arbejdsbukke.
19. Vend ikke ansigtet væk fra arbejdsbukken ved op- eller nedstigning.
20. Sørg for sikker støtte ved arbejde og ved op- og nedstigning.
21. Arbejde, der bevirker en sidebelastning på arbejdsbukke, f.eks. boring ved siden af arbejdsbukken gennem faste materialer, skal undgås.
22. Bær ikke på udstyr, der er tungt eller uhåndterligt, når arbejdsbukken benyttes.
23. Trinene på RCstep SP og RCstep BP er udstyret med en særlig skridsikker overflade (klasse R13). For at undgå håndskader anbefales det at holde stigen i vangerne eller bruge egnede beskyttelseshandsker, når stigen bæres.

Erhvervsmæssig anvendelse

24. Fagligt korrekt anvendelse indebærer, at der gennemføres en risikovurdering af arbejdet under hensyntagen til bestemmelserne i det pågældende land, hvor platformen bruges.
25. De nationalt gældende bestemmelser og forskrifter skal følges uden undtagelse ved erhvervsmæssig anvendelse.

4. Mærkninger på produktet

Sikkerhedsmærkninger på arbejdsbukken må ikke tildækkes, overmales eller fjernes. Afhængigt af den pågældende konstruktion er det ikke nødvendigvis alle nedenstående sikkerhedsmærkninger, der anvendes på arbejdsbukken.

Generelle mærkninger

- A** Læs hele vejledningen. Du kan finde flere oplysninger om arbejdsbukken på internettet.
- B** Fald fra en arbejdsbuk kan medføre alvorlig personskade.
- C** Brug ikke en beskadiget arbejdsbuk. Arbejdsbukken skal kontrolleres for beskadigelse efter levering og før hver brug.
- D** Den maksimale bæreevne må ikke overskrides. Dette inkluderer brugerens vægt og det medbragte materiale.
- E** Arbejdsbukken må ikke anvendes på et ujævnt eller ustabilt underlag.
- F** Undgå at læne dig ud til siden.
- G** Der må kun være én person på arbejdsbukken.
- H** Arbejdsbukken må ikke bruges som overgang til noget andet.
- I** Opstil ikke arbejdsbukke på urene underlag. Om nødvendigt skal arbejdsbukken sikres mod at glide.
- J** Sørg for at have egnede sko på ved opstigning på arbejdsbukken.
- K** Brug ikke arbejdsbukken ved kropslige begrænsninger. Tag hensyn til den fysiske og helbredsmæssige tilstand. Indtagelse af medicin, alkohol eller rusmidler udgør en risiko.
- L** Alle risici i forbindelse med el-drevet udstyr i arbejdsområdet skal klarlægges, f.eks. højspændingsluftledninger eller andet fritliggende elektrisk udstyr. Arbejdsbukken må ikke anvendes ved risikable forhold forårsaget af elektrisk strøm.

Produktspecifikke mærkninger

- M** Arbejdsmasker må ikke bruges til at stige over på en anden overflade.
- N** Arbejdsmasken må kun anvendes med fuldstændigt spredt og sikret åbning mellem arbejdsmaskens to dele.

5. Leveringsomfang

-  1 x arbejdsmask/arbejdsplatform
1 x brugsvejledning

6. Opstilling og betjening

Ved erhvervsmæssig anvendelse anbefales det, at der allerede inden den første ibrugtagning gennemføres en kontrol, der dokumenteres med en kontrolplakette (se „Jævnlig kontrol” på side 32).

1. Udklappning af arbejdsmasken/arbejdsplatformen
2. Kontrollér, at den stive samling er foldet ud (180°) (se ).

7. Vedligeholdelse og reparation

Af hensyn til sikker anvendelse af arbejdsmasken anbefaler vi, at der udelukkende anvendes originale reservedele. Anvendelse af reservedele af andet fabrikat, som ikke overholder de påkrævede specifikationer, kan føre til bortfald af garantien. Pleje og vedligeholdelse af arbejdsmasken skal sikre dens funktionsevne. Arbejdsmasken skal regelmæssigt kontrolleres for beskadigelse. De bevægelige deles funktion skal sikres. Reparationer på arbejdsmasken skal foretages af en fagmand og udføres i overensstemmelse med producentens anvisninger.

Rengøring

Ved synlig tilsmudsning skal arbejdsmasken, herunder især alle bevægelige dele, rengøres straks efter brug. Rengøring kan udføres med vand tilsat almindeligt rengøringsmiddel. Rengøringsmidler må ikke sive ned i jordoverfladen.

- Bortskaf rester af rengøringsvæsker i henhold til gældende miljølove.

Smøring af bevægelige dele

- Alle bevægelige dele smøres med almindelig olie. Anvend en tyndflydende olie om vinteren.
- Bortskaf olievædede klude i henhold til gældende regler om miljøbeskyttelse.

ADVARSEL

Risiko for at falde pga. glatte trædeflader! Smøreolie og væsker på trædeflader kan forårsage fald og personskader.

- Tør overskydende olie af.
- Fjern urenheder (f.eks. våd maling eller sne).

7.1 Erhvervsmæssig anvendelse

Ved erhvervsmæssig anvendelse af arbejdsmasken er det påkrævet, at en autoriseret person udfører regelmæssige, gentagne kontroller for ordentlig tilstand (visuel inspektion og funktionskontrol). De påkrævede kontrollers art, omfang og tidsfrister skal fastlægges. Tidsintervallerne mellem kontrollerne afhænger af driftsforholdene, herunder især anvendeshyppigheden, belastningsgraden ved anvendelsen samt hyppigheden og alvorligheden af de fastslåede mangler ved de forudgående kontroller.

Ejeren skal sørge for, at beskadigede arbejdsmasker tages ud af brug og opbevares på en sådan måde, at det ikke er muligt at bruge dem, før de er blevet repareret fagligt korrekt eller sendt til skrot. Den fuldstændige kontrolprotokol kan hentes på producentens hjemmeside.

7.2 Jævnlig kontrol

Arbejdsmasken skal kontrolleres med jævne mellemrum af en sagkyndig med henblik på driftssikkerhed. Den driftsansvarlige giver den sagkyndige ret til at udføre kontrollen, og den sagkyndige deltager i kurser, der foreskrives af det pågældende lands love.

- Kontrolintervallerne skal tilpasses driftsforholdene.
- Kontrollen skal udføres mindst én gang årligt.
- Udførelsen af kontrollen skal dokumenteres. Kontrolark til kontrol af arbejdsmasken kan downloades fra producentens hjemmeside.
- Efter gennemført kontrol med et positivt resultat anbringes kontrolmærkatet på produktet. Måned og år for næste kontrol skal fremgå tydeligt.

Beskadigede eller ufuldstændige arbejdsmasker og dele må ikke længere anvendes.

Vanger/ben

- Kontrollér for deformation, udbøjning, drejning og revnedannelse.
- Kontrollér for klemning, beskadigelse, skarpe kanter, korrosion, splinter, grater og slid.
- Kontrollér tilstanden af fastgørelsespunkterne for andre dele.
- Kontrollér for fuldstændighed og sikker støtte.

Hængsler

- Kontrollér for deformation, klemning, revnedannelse og lukningernes funktion.
- Kontrollér for beskadigelse og korrosion.

Beslagdele, samlinger

- Kontrollér for beskadigelse, revner, udbøjninger og korrosion.
- Kontrollér for slid og funktionsevne.
- Kontrollér for fuldstændighed og sikker støtte.

Trin, styrebøjler, platforme

- Kontrollér for deformation og revnedannelse.
- Kontrollér for klemning, beskadigelse, skarpe kanter, splinter, grater og slid.
- Kontrollér for sikker forbindelse til vangerne.
- Kontrollér sikringerne (f.eks. snaplås og trinkroge) for slid og funktionsevne.

Fødder

- Kontrollér for beskadigelse og korrosion.
- Kontrollér for slid og funktionsevne.
- Kontrollér for fuldstændighed og sikker støtte.

Mærkning

- Kontrollér for læsbarhed og beskadigelse.

Tilbehør

- Kontrollér for fuldstændighed og sikker fastgørelse.

Urenheder, snavs

- Kontrollér for urenheder fra maling, snavs, fedtstoffer eller olie.

8. Transport og opbevaring

- Arbejdsmasker skal opbevares således, at de ikke kan beskadiges (f.eks. ved udbøjning eller drejning).
- Opbevar arbejdsmasker beskyttet mod vejrpåvirkninger og uberettiget anvendelse (f.eks. af børn).
- Produkter, der består af eller indeholder termoplast, duromerplast og forstærket plast, skal opbevares væk fra direkte sollys.

- Opbevar produkter af træ eller med træindhold på et tørt sted, og undlad at påføre uigennemsigtige eller gennemsigtige samt damptætte malinge eller spraymalinge.
- Under transport til eller fra opbevaringsstedet skal arbejdsmaskerne sikres mod at skride og støde på samt mod at vælte.
- Kast ikke med arbejdsmaskerne, når de læsses af.
- Ved transport på tagbagagebærer eller i køretøj skal arbejdsmaskerne fastgøres sikkert.
- Opbevar arbejdsmasken ved omgivelsestemperaturer på maks. -25 °C til +70 °C!

9. Emballage og bortskaffelse

- Emballagen kan udgøre en kvælningsfare. Emballagen skal bortskaffes korrekt.
- Arbejdsmasker og komponenter skal bortskaffes i henhold til lokale forskrifter og love.

1. Tätä käyttöohjetta koskevia tietoja	34
2. Määräystenmukainen käyttö	34
3. Yleiset turvallisuusohjeet	34
4. Tuotteessa olevat merkinnät	34
5. Toimituksen sisältö	35
6. Pystytys ja käyttö	35
7. Huolto ja kunnossapito	35
7.1 Kaupallinen käyttö	35
7.2 Säännölliset tarkastukset	35
8. Kuljetus ja varastointi	35
9. Pakkaus ja hävittäminen	36

1. Tätä käyttöohjetta koskevia tietoja

Tässä käyttöohjeessa on kuvattu työpukkien turvallinen käyttö.

- Lue käyttöohje huolellisesti ennen tuotteen käyttöä, ja säilytä ohje tulevaa tarvetta varten.
- Jos työpukki luovutetaan seuraavalle käyttäjälle, tämä käyttöohje on toimitettava työpukin mukana uudelle omistajalle.

2. Määräystenmukainen käyttö

Tämä työpukki on siirrettävä työväline, jota voidaan käyttää monissa eri käyttökohteissa. Työpukki sopii työskentelyyn korkealla ja pienellä alueella, jolla ei voida käyttää muita työvälineitä (katso työvälineiden turvallisuudesta annettu asetus). Työpukkia saa käyttää ainoastaan tämän käyttöohjeen mukaisesti. Muunlainen käyttö ei ole määräystenmukaista käyttöä. Emme vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat epäasianmukaisesta käytöstä.

Työpukkiin tehdyt muutokset, jotka eivät ole valmistajan hyväksymiä, johtavat takuun raukeamiseen ja ovat peruste vastuusta vapautumiselle.

3. Yleiset turvallisuusohjeet

Yleisten turvallisuusohjeiden lisäksi on noudatettava yleisiä turvamerkintöjä, jotka on kiinnitetty tuotteeseen (katso **"Tuotteessa olevat merkinnät" sivulla 34**).

1. Työpukin saavat pystyttää ja sitä käyttää vain henkilöt, jotka ovat lukeneet tämän ohjeen.
2. Työpukin tai sen osien rakennetta ei saa muuttaa.
3. Tarkista ennen työpukin käyttöä, että kaikki osat on asennettu oikein ja että ne toimivat oikein.
4. Työpukkia käytettäessä on olemassa kaatumis- ja putoamisvaara, mistä voi olla seurauksena henkilö- tai esinevahinkoja.
5. Työpukin on sovellettava kulloiseenkin käyttötarkoitukseen, ja sitä saa käyttää vain ohjeissa kuvatussa pystytysasennossa.
6. Aseta työpukki vain tasaiselle, vaakasuoralle ja liukumattomalle alustalle, jonka kantokyky on riittävä. Käytä tarvittaessa kuormitusta jakavia alustoja.
7. Älä liikuta työpukkia, kun seisot sen päällä.
8. Kun työpukki asetetaan uuteen asentoon, on huolehdittava siitä, että se ei osu esimerkiksi jalankulkijoihin, ajoneuvoihin tai oviin. Mikäli mahdollista, työskentelyalueella sijaitsevat ovet (ei kuitenkaan hätäuloskäynnit) ja ikkunat on lukittava.
9. Työpukki on asetettava siten, että se seisoo vain jaloillaan, ei puolien eikä askelmien varassa.
10. Suorita kaikki työpukilta tehtävät työt niin, että kaatumis- tai putoamisvaara on mahdollisimman vähäinen.
11. Jos tikapuita käytetään ulkona, suorita tarvittavat varotoimet, jotta tuuli ei pääse tarttumaan tikapuihin.

12. Työpukkia saa käyttää vain kevyisiin töihin ja lyhytaikaisesti.
13. Väsymys vaarantaa turvallisen työskentelyn työpukilla. Älä työskentele työpukilta liian pitkään ilman säännöllisiä taukoja.
14. Käytä vain tälle tuotteelle tarkoitettuja askelmia.
15. Työpukkia ei saa käyttää, jos sillä on likaa, kuten märkää maalia, öljyä tai lunta.
16. Työpukkia ei saa käyttää ulkona huonolla säällä, kuten kovalla tuulella.
17. Älä liikuta työpukkia koskaan ylhäältä käsin.
18. Välttämättömissä jännitteen alaisissa töissä ei saa käyttää jännitettä johtavia työpukkeja.
19. Nouse työpukille ja laskeudu työpukilta kasvot työpukkia päin.
20. Ota aina tukeva ote työskentelyn sekä nousemisen sekä laskeutumisen aikana.
21. Vältä töitä, jotka aiheuttavat työpukkiin sivulta päin kohdistuvaa kuormitusta, kuten kiinteiden materiaalien sivuttaista poraamista.
22. Työpukin käytön aikana ei saa käyttää painavia tai hankalasti käsiteltäviä varusteita.
23. RCstep SP- ja RCstep BP -työpukkien askelmissa on erityisen hyvin liukastumista estävä pinta (luokka R13). Käsivammojen välttämiseksi on suositeltavaa tarttua tikkaisiin sivujohteista tai käyttää sopivia suojakäsineitä.

Kaupallinen käyttö

24. Ammattikäytössä on tehtävä riskiarviointi käyttömaan lainsäädännön mukaisesti.
25. Noudata aina kansallisia voimassa olevia määräyksiä ja sääntöjä, erityisesti kaupallisen käytön yhteydessä.

4. Tuotteessa olevat merkinnät

Työpukkiin kiinnitettyjä turvallisuusmerkintöjä ei saa peittää tarroilla tai maalaamalla eikä niitä saa poistaa. Rakennetyypistä johtuen työpukissa ei käytetä kaikkia jäljempänä kuvattuja turvallisuusmerkintöjä.

Yleiset merkinnät

- A** Lue koko käyttöohje. Lisätietoja työpukeista löytyy Internetistä.
- B** Työpukilta putoaminen voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.
- C** Älä käytä vaurioitunutta työpukkia. Tarkista työpukki vaurioiden varalta toimituksen jälkeen ja aina ennen käyttöä.
- D** Suurinta sallittua työtykuormaa ei saa ylittää. Siihen sisältyy käyttäjän paino ja mukana kuljetettavat materiaalit.
- E** Älä aseta työpukkia epätasaiselle tai epävakaalle alustalle.
- F** Vältä sivulle kurkottelua.
- G** Työpukilla saa olla vain yksi henkilö kerrallaan.
- H** Työpukkia ei saa käyttää jatkeena tai siltana.
- I** Älä aseta työpukkia alustalle, jolla on epäpuhtauksia. Työpukin liukuminen alustalla on tarvittaessa estettävä.
- J** Työpukille noustaessa on käytettävä tarkoitukseen soveltuvia kenkiä.
- K** Työpukkia eivät saa käyttää henkilöt, joilla on käyttöä haittaavia fyysisiä rajoitteita. Noudata terveyttä ja fyysisiä ominaisuuksia koskevia ohjeita. Lääkkeiden käyttö sekä alkoholin tai huumeiden käyttö aiheuttavat vaaratilanteita.
- L** Huomioi kaikki työskentelyalueella sijaitsevista sähköisistä käyttövälineistä mahdollisesti aiheutuvat vaarat, kuten suojaamattomat korkeajännitekaapelit tai muut suojaamattomat sähköiset käyttövälineet. Työpukkia ei saa käyttää, jos on olemassa sähkövirran aiheuttama vaara.

Tuotekohtaiset merkinnät

- M** Työpukkia ei saa käyttää alustana muille tasoille siirtymiseen.
- N** Työpukkia saa käyttää vain siten, että molemmat jalakaosat on avattu ja varmistettu kokonaan.

5. Toimituksen sisältö

-  1 x työpukki / työtaso
1x käyttöohje

6. Pystytys ja käyttö

Kaupallisessa käytössä on suositeltavaa tehdä tarkastus ennen ensimmäistä käyttöä ja merkitä tarkastuksen tiedot muistiin tarkastusmerkkiin (katso **”Säännölliset tarkastukset” sivulla 35**).

1. Työpukin / työtason avaaminen
2. Tarkista, että jäykkä liitos on avattu (180°) (katso )

7. Huolto ja kunnossapito

Jotta työpukin käyttö olisi turvallista, suosittelemme käyttämään ainoastaan alkuperäisiä varaosia. Muiden kuin vaatimukset täyttävien, muiden valmistajien varaosien käyttö voi johtaa takuun raukeamiseen. Työpukin oikea huolto ja hoito varmistaa sen asianmukaisen toimintakyvyn. Työpukki on tarkistettava säännöllisesti vaurioiden varalta. Varmista, että liikkuvat osat toimivat oikein. Työpukkia saavat korjata ainoastaan asiaan perehtyneet ammattihenkilöt valmistajan ohjeiden mukaisesti.

Puhdistus

Puhdista näkyvä lika työpukista, erityisesti sen kaikista liikkuvista osista, välittömästi käytön jälkeen. Käytä puhdistamiseen vettä, johon on sekoitettu tavallista kaupoista saatavaa puhdistusainetta. Älä päästä puhdistusaineita valumaan maahan.

- Hävitä käytetyt puhdistusaineet voimassaolevien ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.

Liikkuvien osien voitelu

- Voitele kaikki liikkuvat osat tavallisella kaupasta saatavalla öljyllä. Talvikäytössä on käytettävä hyvin juoksevaa öljyä.
- Hävitä öljyyn kostutetut puhdistusliinat voimassaolevien jätahuoltomääräysten mukaisesti.

VAROITUS

Liukkaat porrasaskelmat aiheuttavat liukastumisvaaran! Voiteluöljy ja porrasaskelmilla olevat nesteet voivat aiheuttaa putoamisia ja loukkaantumisia.

- Pyyhi ylimääräinen öljy pois.
- Poista lika (esim. märkä maali tai lumi).

7.1 Kaupallinen käyttö

Kaupallisessa käytössä asiantuntevan henkilön on tarkastettava työpukin asianmukainen kunto säännöllisesti ja toistuvasti (silmämääräinen tarkastus ja toimintatarkastus). Vaadittujen tarkastusten suoritustapa, laajuus ja mahdolliset määräajat on määritettävä. Tarkastusten aikaväli määräytyy käyttöolosuhteiden mukaan erityisesti käyttömäärien, käyttöolosuhteiden vaatimusten ja tarkastuksissa todettujen puutteiden toistuvuuden ja vakavuuden mukaan.

Laitteen haltijan on huolehdittava siitä, ettei viallisia työpukkeja käytetä ja ettei viallisia työpukkeja ole mahdollista ottaa uudelleen käyttöön. Lisäksi on huolehdittava työpukkien asianmukaisesta kunnossapidosta tai vastaavasti hävittämisestä. Täydellinen tarkastuspäiväkirja on saatavilla valmistajan Internet-sivustosta.

7.2 Säännölliset tarkastukset

Asiantuntijan on tarkastettava työpukin käyttöturvallisuus säännöllisesti. Asiantuntija saa tarkastusoikeutensa laitteiston haltijalta sekä osallistumalla käyttömaassa voimassa olevien lakien edellyttämiin koulutuksiin.

- Tarkastusväli on sovittava käyttöolosuhteisiin.
- Tarkastus on tehtävä vähintään kerran vuodessa.
- Suoritetuista tarkastuksista on pidettävä kirjaa. Työpukin tarkastuksessa käytettäviä tarkastuslomakkeita on saatavissa valmistajan kotisivuilta.
- Kiinnitä tuotteeseen tarkastustarra hyväksytyt tarkastuksen jälkeen. Seuraavan tarkastuksen kuukausi ja vuosi on oltava selvästi näkyvissä.

Vaurioituneita tai epätäydellisiä työpukkeja tai niiden osia ei saa käyttää.

Sivujohteet/jalat

- Tarkasta muodonmuutosten, vääntymien tai murtumien varalta.
- Tarkasta kolhujen, vaurioiden, terävien reunojen, ruosteen, pintavikojen, purseiden ja kulumien varalta.
- Tarkasta muiden osien kiinnityspisteiden kunto.
- Tarkasta tukeva ja täydellinen pito.

Saranat

- Tarkasta muodonmuutosten, puristukseen jäämisen ja murtumien varalta ja tarkasta lukitusten toimivuus.
- Tarkista osat vaurioiden ja ruosteen varalta.

Heloitukset ja nivelet

- Tarkista vaurioiden, murtumien, vääntymien ja korroosion varalta.
- Tarkista mahdolliset kulumat ja osien oikea toiminta.
- Tarkasta tukeva ja täydellinen pito.

Puolat, askelmat, kaaret, työtaso, porrastasanne

- Tarkista epämuodostumien ja murtumien varalta.
- Tarkista, ettei osissa ole puristumia, vaurioita, teräviä reunoja, pintavikoja, purseita tai kulumia.
- Varmista, että sivujohteiden liitokset ovat turvalliset.
- Tarkista, ettei kiinnitysosissa (lukitussalvat, puolien koukut jne.) ole kulumia, ja että ne toimivat oikein.

Jalat

- Tarkista osat vaurioiden ja ruosteen varalta.
- Tarkasta kulumien varalta ja varmista osien oikea toiminta.
- Tarkasta tukeva ja täydellinen pito.

Merkinnät

- Tarkista, että merkinnät ovat helposti luettavissa ja ehjiä.

Lisävarusteet

- Tarkista osien täydellinen kokoonpano ja tukeva kiinnitys.

Epäpuhtaudet ja lika

- Tarkista, ettei tikapuisia ole maalin, lian, rasvan tai öljyn aiheuttamia epäpuhtauksia.

8. Kuljetus ja varastointi

- Varastoi työpukit niin, etteivät ne voi vaurioitua (esimerkiksi vääntyä) varastoinnin aikana.
- Suojaa työpukit varastoinnin aikana sään vaikutuksilta ja luvattomalta käytöltä (varmista, että esimerkiksi lapset eivät pääse käyttämään työpukkeja).
- Kestomuovista, kertamuovista ja vahvistetusta muovista valmistettuja tai niitä sisältäviä tuotteita ei saa säilyttää suorassa auringonvalossa.

- Säilytä puiset tai puuta sisältävät tuotteet kuivassa paikassa, älä peitä niitä läpikuultavilla, läpinäkymättömillä tai höyryä läpäisemättömillä siveltyvillä maaleilla tai ruiskumaaleilla.
- Varmista, että työpukit eivät pääse luisumaan tai liikkumaan, kun niitä kuljetetaan varastosta tai varastoon. Varmista myös, etteivät työpukit pääse kaatumaan kuljetuksen aikana.
- Työpukkia ei saa käsitellä heittämällä varastoinnin yhteydessä.
- Kiinnitä työpukki kuljetuksen ajaksi tukevasti kattotelineisiin tai ajoneuvoon.
- Työpukin säilytyspaikan lämpötilan on oltava -25 ... +70 °C!

9. Pakkaus ja hävittäminen

- Pakkaus voi aiheuttaa tukehtumisvaaran. Hävitä pakkausmateriaalit määräysten mukaisesti.
- Hävitä työpukki ja sen osat paikallisten lakien ja määräysten mukaisesti.

1. Om bruksanvisningen	37
2. Avsedd användning	37
3. Allmänna säkerhetsanvisningar	37
4. Typuppgifter på produkten	37
5. Leveransomfattning	38
6. Montering och användning	38
7. Underhåll och service	38
7.1 Kommersiell användning	38
7.2 Återkommande kontroller	38
8. Transport och förvaring	38
9. Hantering av förpackningar och avfall	38

1. Om bruksanvisningen

Den här bruksanvisningen beskriver säker användning av arbetsbocken.

- Läs igenom bruksanvisningen före användning och spara den för framtida bruk.
- Vid överlämning av arbetsbocken måste denna bruksanvisning medfölja.

2. Avsedd användning

Den här arbetsbocken är en mobil arbetsutrustning som kan användas på olika platser. Med denna arbetsbock kan man utföra arbeten i begränsade utrymmen på hög höjd då användning av annan utrustning inte är lika lämplig (se säkerhetsförrådningen om yrkesutrustning).

Den här arbetsbocken får bara användas i enlighet med denna bruksanvisning. All annan användning är att beakta som icke avsedd användning. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

Ändringar på arbetsbocken som inte har godkänts av tillverkaren leder till att tillverkarens garanti och produktansvar upphör.

3. Allmänna säkerhetsanvisningar

Förutom de allmänna säkerhetsanvisningarna ska de allmänna markeringarna på produkten beaktas (se "Om bruksanvisningen" på sidan 37).

1. Montering och användning av arbetsbocken får endast utföras av personer som har läst den här bruksanvisningen.
2. Det är inte tillåtet att göra ändringar på arbetsbocken eller delar av den.
3. Innan arbetsbocken används ska samtliga delar kontrolleras så att de är rätt hopmonterade och fungerar korrekt.
4. Vid användning av arbetsbocken finns det risk för att den välter eller faller. Det kan leda till skador på personer och föremål.
5. Arbetsbocken måste vara lämplig för den aktuella användningen och får bara användas i föreskriven uppställningsposition.
6. Arbetsbocken ska placeras på ett jämnt, vågrätt och stabilt underlag med tillräcklig bärkraft. Använd vid behov lastfördelande underlag.
7. Flytta inte arbetsbocken när någon står på den.
8. När arbetsbocken ställs upp ska man vara medveten om risken för kollisioner med t.ex. fotgängare, fordon eller dörrar. Lås om möjligt dörrar (inte nödutgångar) och fönster inom arbetsområdet.
9. Ställ endast arbetsbocken på fötterna, inte på stegpinnarna eller stegen.
10. Alla arbeten med och på arbetsbocken ska utföras så att risken för att den faller eller välter är så låg som möjligt.

11. Vid användning utomhus ska säkerhetsåtgärder vidtas vid hårt blåst.
12. Arbetsbocken får bara användas för lättare arbeten under kortare tid.
13. Stå inte på arbetsbocken under lång tid utan regelbundna pauser (trötthet är en riskfaktor).
14. Använd endast avsedda stegytar.
15. Använd inte arbetsbocken om den är smutsig av t.ex. våta färgrester, smuts, olja eller snö.
16. Använd inte arbetsbocken utomhus vid svåra väderförhållanden, t.ex. hård vind.
17. Arbetsbocken får aldrig lyftas uppifrån till en ny plats.
18. Om det är nödvändigt att utföra arbeten under elektrisk spänning ska isolerade arbetsbocker användas.
19. Kliv inte av eller på arbetsbocken med blicken riktad åt annat håll.
20. Håll fast dig ordentligt i stegen under såväl arbete som upp- och nedstigning.
21. Undvik arbete som utsätter arbetsbocken för sidobelastning, t.ex. borrar i sidled genom fasta material.
22. Använd inte arbetsbocken med tung eller ohanterlig utrustning.
23. Stegen på RCstep SP och RCstep BP är utrustade med en extra halsäker yta (klass R13). För att undvika handskador rekommenderar vi att stegen bärs i stegsidorna eller att lämpliga skyddshandskar används.

Kommersiell användning

24. Innan användning i arbetet ska en riskbedömning göras mot bakgrund av de rättsliga föreskrifterna i användningslandet.
25. Gällande nationella bestämmelser och föreskrifter ska alltid följas, särskilt vid kommersiell användning.

4. Typuppgifter på produkten

Säkerhetsmarkeringarna på arbetsbocken får inte klistras eller målas över, eller tas bort. På grund av konstruktionen används inte alla nedan beskrivna säkerhetsmarkeringar på arbetsbocken.

Allmänna typuppgifter

- A** Läs igenom hela bruksanvisningen. Mer information om arbetsbocken finns på internet.
- B** Fall från arbetsbocken kan leda till svåra skador.
- C** Använd inte en trasig arbetsbock. Kontrollera arbetsbocken efter leverans och före varje användning avseende skador.
- D** Maximal nyttolast får inte överskridas. Detta inkluderar användarens vikt och det material som medförs.
- E** Använd inte arbetsbocken på ojämna eller instabila underlag.
- F** Luta dig inte åt sidan under användning.
- G** Bara en person i taget får befinna sig på arbetsbocken.
- H** Använd inte arbetsbocken som övergång.
- I** Ställ inte arbetsbocken på smutsigt underlag. Vid behov ska arbetsplattformen säkras så att den inte kan glida.
- J** Använd lämpliga skor vid uppstigning på arbetsbocken.
- K** Arbetsbocken får inte användas av personer med fysisk funktionsnedsättning. Var uppmärksam på fysiskt och psykiskt tillstånd. Användning av läkemedel, alkohol och droger påverkar säkerheten negativt.
- L** Fastställ alla risker som orsakas av elektriska faciliteter inom arbetsområdet, t.ex. friliggande högspänningsledning eller andra friliggande elektriska faciliteter. Använd inte arbetsbocken om det finns risk för elektriska stötar.

Produktspecifika typuppgifter

- M** Använd inte arbetsbocken för att klättra upp till en annan yta.
- N** Arbetsbocken ska bara användas med båda stegdelarna fullständigt utställda och säkrade.

5. Leveransomfattning



1x arbetsbock/arbetsplattform
1x bruksanvisning

6. Montering och användning

Vid yrkesmässig användning rekommenderas att kontrollera stegen redan före första användningen och dokumentera detta med ett kontrollmärke (se **"Återkommande kontroller" på sidan 38**).

1. Fäll upp arbetsbocken/arbetsplattformen
2. Kontrollera att fasta staget är utfällt (180°) (se )

7. Underhåll och service

För säker användning av arbetsbocken rekommenderar vi att endast originalreservdelar används. Användning av reservdelar från andra tillverkare som inte motsvarar nödvändiga specifikationer kan leda till att garantin upphör att gälla. Skötsel och underhåll av arbetsbocken ska säkerställa dess funktionsduglighet. Arbetsbocken ska regelbundet kontrolleras med avseende på skador. Funktionen hos rörliga delar måste vara säkerställd. Reparationer på arbetsbocken ska utföras av en sakkunnig person och i enlighet med tillverkarens anvisningar.

Rengöring

Synlig smuts ska avlägsnas från arbetsbocken direkt efter användning, i synnerhet på rörliga delar. Rengöringen kan ske med vatten och tillsats av ett vanligt rengöringsmedel. Rengöringsmedel får inte tränga ned i marken.

- Avfallshantera använda rengöringsvätskor enligt gällande miljöskyddsbestämmelser.

Smörjning av rörliga delar

- Alla rörliga delar ska smörjas med vanlig olja. Använd tunnflytande olja vintertid.
- Ta hand om oljeindränkta trasor enligt gällande miljöföreskrifter.

VARNING

Halkrisk på grund av hala stegytar! Olja och vätskor på stegytar kan orsaka fall och skador.

- Torka bort överflödig olja.
- Avlägsna föroreningar (t.ex. våt färg och snö).

7.1 Kommersiell användning

Vid kommersiell användning av arbetsbocken ska den kontrolleras regelbundet av en sakkunnig person (visuell kontroll och funktionskontroll). Typ, omfattning och intervall för kontrollerna måste fastställas. Kontrollintervallen beror på användningsförhållanden, i synnerhet hur ofta arbetsbocken används och under vilken belastning, samt om allvarliga brister har fastställts vid föregående kontroller.

Ägaren ska se till att skadade arbetsbockar tas ur bruk och förvaras på sådant sätt att de inte kan användas förrän lämplig reparation har genomförts eller produkten har skrotats. Fullständigt kontrollschema finns på tillverkarens webbplats.

7.2 Återkommande kontroller

Arbetsbocken ska kontrolleras regelbundet av en sakkunnig person med hänsyn till driftsäkerhet. Den sakkunnige får sin kontrollbehörighet av ägaren och deltar i seminarier, som föreskrivs av landspecifika lagar.

- Kontrollintervallen måste anpassas efter användningsförhållandena.
- Stegen ska kontrolleras minst en gång per år.
- Det måste dokumenteras att kontrollen har genomförts. Kontrollblad för kontrollerna av arbetsbocken finns på tillverkarens webbplats.

- Efter att en lyckad kontroll har genomförts ska kontrollmärket klistras på produkten. Månad och år för nästa kontroll måste framgå tydligt.

Skadade eller ofullständiga arbetsbockar och delar får inte användas.

Stegsida/ben

- Kontrollera eventuell deformation, vridning, böjning och sprickbildning.
- Kontrollera klämskador, skador, vassa kanter, korrosion, splitter, utskjutande delar och slitage.
- Kontrollera skicket på fästpunkterna för andra delar.
- Kontrollera att stegen är komplett och i säkert skick.

Gångjärn

- Kontrollera om det finns deformation, klämskador eller sprickbildning samt att anslutningarna fungerar felfritt.
- Kontrollera skador och korrosion.

Beslagsdelar, leder

- Kontrollera skador, sprickor, vridning och korrosion.
- Kontrollera om de är slitna och funktionsdugliga.
- Kontrollera att stegen är komplett och i säkert skick.

Stegpinnar, steg, byglar, plattform, trappavsats

- Kontrollera deformation och sprickbildning.
- Kontrollera klämskador, skador, vassa kanter, splitter, utskjutande delar och slitage.
- Kontrollera att förbindelsen till stegsidorna är säker.
- Kontrollera spärrarnas funktion och slitage (t.ex. låsklinkor, steghakar).

Fötter

- Kontrollera skador och korrosion.
- Kontrollera om de är slitna och funktionsdugliga.
- Kontrollera att stegen är komplett och i säkert skick.

Typuppgifter

- Kontrollera läslighet och skador.

Tillbehör

- Kontrollera fullständighet och säker fastsättning.

Föroreningar, smuts

- Kontrollera färg, smuts, fett eller olja.

8. Transport och förvaring

- Förvara arbetsbocken så att skador (t.ex. vridning, böjning) utesluts.
- Förvara arbetsbocken skyddad mot väderpåverkan och obehörig användning (t.ex. av barn).
- Förvara inte produkter som är tillverkade av termoplast, duromerisk plast och förstärkt plast eller som innehåller dessa ämnen i direkt solljus.
- Förvara produkter av trä eller som innehåller trä på en torr plats och förse dem inte med ogenomskinliga eller genomskinliga och ångtät färg eller sprayfärg.
- Under transport från eller till förvaringsplatsen måste arbetsbocken säkras mot att glida, mot stötar, samt mot att falla.
- Kasta inte arbetsbocken vid lastning.
- När arbetsbocken transporteras på biltak eller i ett fordon ska den vara säkert fäst.
- Förvara arbetsbocken vid omgivningstemperaturer mellan max. -25 °C och +70 °C!

9. Hantering av förpackningar och avfall

- Förpackningen utgör en kvävningsrisk. Avfallshantera förpackningsmaterial på rätt sätt.
- Arbetsbockar och delar ska avfallshanteras enligt gällande föreskrifter.

1. O tomto návode	39
2. Použitie v súlade s určením	39
3. Všeobecné bezpečnostné upozornenia	39
4. Označenia na výrobku	39
5. Rozsah dodávky	40
6. Montáž a obsluha	40
7. Údržba a udržiavanie v prevádzke	40
7.1 Profesionálne použitie	40
7.2 Pravidelné opakované kontroly	40
8. Preprava a skladovanie	40
9. Obal a likvidácia	41

1. O tomto návode

V tomto návode na použitie je opísané bezpečné používanie pracovného stupienka.

- Pred použitím si prečítajte tento návod a uschovajte ho pre budúce použitie.
- Pri odovzdaní pracovného stupienka ďalšiemu majiteľovi sa musí odovzdať aj tento návod.

2. Použitie v súlade s určením

Tento pracovný stupienok je mobilný pracovný prostriedok, ktorý sa môže používať na rozličných miestach. Pomocou tohto pracovného stupienka sa smú vykonávať práce menšieho rozsahu vo výškach, pri ktorých nie je primerané použitie iných pracovných prostriedkov (pozri nariadenie o bezpečnosti pracovných prostriedkov).

Tento pracovný stupienok sa smie používať iba v súlade s týmto návodom. Každé iné použitie sa považuje za použitie v rozpore s určením. Za škody, ktoré vznikli v dôsledku použitia v rozpore s určením, nepreberáme žiadnu zodpovednosť.

Zmeny na pracovnom stupienku, ktoré neautorizoval výrobca, vedú k zániku záruky a garancie a k strate zodpovednosti za škody.

3. Všeobecné bezpečnostné upozornenia

Okrem všeobecných bezpečnostných upozornení sa musia dodržiavať všeobecné označenia na výrobku (pozri „**O tomto návode**“ na strane 39).

1. Montáž a používanie pracovného stupienka smú vykonávať iba osoby, ktoré sú oboznámené s týmto návodom.
2. Pracovný stupienok, resp. časti pracovného stupienka sa nesmú meniť ani upravovať.
3. Pred použitím pracovného stupienka skontrolujte správnu montáž a funkčnosť všetkých častí.
4. Pri používaní pracovného stupienka hrozí nebezpečenstvo pádu, resp. prevrhnutia. Tým môže dôjsť k poraneniu osôb a poškodeniu predmetov.
5. Pracovný stupienok musí byť vhodný na príslušné použitie a musí sa používať iba v predpísanej polohe zostavenia.
6. Pracovný stupienok postavte iba na rovný, vodorovný, nepohyblivý a dostatočne nosný podklad. V prípade potreby použite podložky na rozloženie zaťaženia.
7. Počas státi na pracovnom stupienku ním nehýbte.
8. Pri stavaní pracovného stupienka dbajte na riziko kolízie, napr. s chodcami, vozidlami alebo dverami. Dvere (okrem núdzových východov) a okná v pracovnom priestore v prípade potreby uzamknite.
9. Pracovný stupienok stavajte len na jeho nohy, nie na priečky alebo stupne.
10. Všetky práce s pracovným stupienkom a na ňom vykonávajte tak, aby sa nebezpečenstvo pádu a prevrhnutia znížilo na minimum.

11. Pri používaní vonku vykonajte bezpečnostné opatrenia proti vetru.
12. Pracovný stupienok používajte iba na ľahké a krátkodobé práce.
13. Únava ohrozuje bezpečný pobyt na pracovnom stupienku. Nepracujte na pracovnom stupienku príliš dlho bez pravidelných prestávok.
14. Používajte iba určené nášľapné plochy.
15. Pracovný stupienok nepoužívajte v prípade znečistenia, napr. mokrou farbou, nečistotami, olejom alebo snehom.
16. Pracovný stupienok nepoužívajte vonku pri nepriaznivých poveternostných podmienkach, napr. pri silnom vetre.
17. Pracovným stupienkom nikdy nehýbte zhora.
18. Na nevyhnutné práce pod elektrickým napätím používajte nevodivé pracovné stupienky.
19. Na pracovný stupienok nevystupujte, ani z neho nezostupujte s odvrátenou tvárou.
20. Dbajte na bezpečnú oporu pri práci, ako aj pri výstupe a zostupe.
21. Vyhýbajte sa prácam, ktoré spôsobujú bočné zaťaženie pracovného stupienka, napr. bočné vŕtanie do pevných materiálov.
22. Pri používaní pracovného stupienka nenoste vybavenie, ktoré je ťažké alebo neskladné.
23. Stupne RCstep SP a RCstep BP sú vybavené mimoriadne protišmykovým povrchom (Klasse R13). Aby sa predišlo poraneniám rúk, odporúča sa pri prenášaní uchopiť rebřík za nosníky alebo používať vhodné ochranné rukavice.

Profesionálne použitie

24. V rámci odborného používania vykonajte posúdenie rizika pri zohľadnení právnych predpisov platných v krajine používania.
25. Bezpodmienečne dodržiavajte platné vnútroštátne ustanovenia a predpisy, najmä v prípade profesionálneho používania.

4. Označenia na výrobku

Bezpečnostné označenia na pracovnom stupienku sa nesmú prelepovať, premaľovávať ani odstraňovať. V závislosti od konštrukcie sa na pracovnom stupienku nepoužívajú všetky nižšie popísané bezpečnostné označenia.

Všeobecné označenia

- A** Prečítajte si celý návod. Dodatočné informácie o pracovnom stupienku sú k dispozícii na internete.
- B** Pády z pracovného stupienka môžu viesť k ťažkým poraneniám.
- C** Nepoužívajte poškodený pracovný stupienok. Po dodaní a pred každým použitím skontrolujte pracovný stupienok, či nie je poškodený.
- D** Maximálne prípustné zaťaženie sa nesmie prekročiť. Zahŕňa to hmotnosť používateľa a neseného materiálu.
- E** Pracovný stupienok nepoužívajte na nerovnom alebo nestabilnom podklade.
- F** Vyhýbajte sa vykláňaniu do strán.
- G** Na pracovnom stupienku sa smie nachádzať iba jedna osoba.
- H** Pracovný stupienok nepoužívajte ako premostenie.
- I** Pracovné stupienky nestavajte na znečistený podklad. V prípade potreby zaistite pracovný stupienok proti zošmyknutiu.
- J** Pri vystupovaní na pracovný stupienok noste vhodnú obuv.
- K** Nepoužívajte pracovný stupienok v prípade telesných obmedzení. Dbajte na svoj telesný a zdravotný stav. Užívanie liekov, konzumácia alkoholu alebo drog vedú k ohrozeniu.

- L** Zistíte všetky riziká vyplývajúce z elektrických prevádzkových prostriedkov v pracovnom priestore, napr. nadzemné vedenia vysokého napätia alebo iné nezakryté elektrické prevádzkové prostriedky. Nepoužívajte pracovný stupienok, ak hrozia riziká spôsobené elektrickým prúdom.

Označenia špecifické pre výrobok

- M** Pracovné stupienky nepoužívajte na prestupovanie na iný povrch.
N Pracovný stupienok používajte iba s úplne rozťahnutými a zaistenými výstupnými ramenami.

5. Rozsah dodávky



- 1x pracovný stupienok / pracovná podesta
 1x návod na použitie

6. Montáž a obsluha

Pri profesionálnom použití sa odporúča vykonať kontrolu už pred prvým použitím a zdokumentovať ju revíznym štítkom (pozri „Pravidelné opakované kontroly“ na strane 40).

1. Rozloženie pracovného stupienka / pracovnej podesty
2. Skontrolujte, či je pevné spojenie rozložené (180°) (pozri )

7. Údržba a udržiavanie v prevádzke

Pre bezpečné používanie pracovného stupienka odporúčame používať výlučne originálne náhradné diely. Používanie náhradných dielov od iných výrobcov, ktoré nezodpovedajú požadovaným špecifikáciám, môže viesť k zániku záruky. Starostlivosť a údržba pracovného stupienka musia zabezpečiť jeho funkčnosť. Pracovný stupienok sa musí pravidelne kontrolovať, či nie je poškodený. Musí byť zaručená funkčnosť pohyblivých dielov. Opravy pracovného stupienka musí vykonávať revízny technik a v súlade s pokynmi výrobcu.

Čistenie

Čistenie pracovného stupienka, najmä všetkých pohyblivých dielov, by sa pri viditeľnom znečistení malo vykonať ihneď po použití. Čistiť sa smie vodou s pridaním bežných čistiacich prostriedkov. Čistiace prostriedky sa nesmú dostať do pôdy.

- Použitie čistiace kvapaliny zlikvidujte podľa platných predpisov o ochrane životného prostredia.

Mazanie pohyblivých dielov

- Všetky pohyblivé diely namažte bežným olejom. Pre použitie v zime používajte riedky olej.
- Handry znečistené olejom zlikvidujte podľa platných predpisov o ochrane životného prostredia.

VAROVANIE

Nebezpečenstvo pádu v dôsledku klzkých nášľapných plôch! Mazací olej a kvapaliny na nášľapných plochách môžu spôsobiť pády a poranenia.

- Prebytočný olej utrite.
- Odstráňte nečistoty (napr. mokrá farbu, sneh).

7.1 Profesionálne použitie

Pri profesionálnom použití pracovného stupienka sa vyžaduje pravidelná, opakovaná kontrola riadneho stavu odborne spôsobilou osobou (vizuálna kontrola a skúška funkčnosti). Druh, rozsah a lehoty požadovaných kontrol sa musia stanoviť. Časové intervaly kontrol sa riadia prevádzkovými pomermi, najmä frekvenciou používania, namáhaním pri používaní, ako aj frekvenciou a závažnosťou zistených nedostatkov pri predchádzajúcich kontrolách. Prevádzkovateľ musí zabezpečiť, aby sa poškodené pracovné stupienky viac nepoužívali a boli uschované tak, aby nebolo možné ich ďalšie použitie až do ich odbornej opravy, resp. likvidácie. Úplný revízny protokol je možné získať na internetovej stránke výrobcu.

7.2 Pravidelné opakované kontroly

Pracovný stupienok musí byť pravidelne kontrolovaný revíznym technikom z hľadiska prevádzkovej bezpečnosti. Revízny technik získava od prevádzkovateľa oprávnenie na vykonávanie kontrol a zúčastňuje sa na školeniach, ktoré sú predpísané vnútroštátnou legislatívou.

- Intervaly kontrol sa musia prispôsobiť prevádzkovým pomermi.
- Kontrola sa musí vykonávať minimálne raz ročne.
- Vykonanie kontroly sa musí zdokumentovať. Kontrolné listy pre kontrolu pracovného stupienka sú dostupné na webovej stránke výrobcu.
- Po vykonaní kontroly s pozitívnym výsledkom umiestnite na produkt revízny štítok. Mesiac a rok nasledujúcej kontroly musia byť dobre rozpoznateľné.

Poškodené alebo neúplné pracovné stupienky a diely sa nesmú ďalej používať.

Nosníky / nohy

- Skontrolujte, či nedošlo k deformácii, ohnutiu, skrúteniu a tvorbe trhlín.
- Skontrolujte stlačenie, poškodenie, ostré hrany, koróziu, odštiepky, ostrapky a opotrebovanie.
- Skontrolujte stav upevňovacích bodov pre ostatné diely.
- Skontrolujte úplnosť a stabilitu.

Pánty

- Skontrolujte deformácie, stlačenie, tvorbu trhlín a funkciu uzáverov.
- Skontrolujte poškodenie a koróziu.

Diely kovania, kĺby

- Skontrolujte poškodenie, trhliny, ohnutia a koróziu.
- Skontrolujte opotrebenie a funkčnosť.
- Skontrolujte úplnosť a stabilitu.

Priečky, stupne, vodiaci oblúk, plošina, podesta

- Skontrolujte deformácie a tvorbu trhlín.
- Skontrolujte stlačenie, poškodenie, ostré hrany, triesky, ostrapky a opotrebenie.
- Skontrolujte bezpečné spojenie s nosníkmi.
- Skontrolujte opotrebenie a funkčnosť poistiek (napr. zaisťovacie západky, háky priečok).

Pätky

- Skontrolujte poškodenie a koróziu.
- Skontrolujte opotrebenie a funkčnosť.
- Skontrolujte úplnosť a stabilitu.

Označenie

- Skontrolujte čitateľnosť a poškodenie.

Príslušenstvo

- Skontrolujte úplnosť a bezpečné upevnenie.

Znečistenie, nečistoty

- Skontrolujte znečistenie farbou, nečistotami, tukmi alebo olejmi.

8. Preprava a skladovanie

- Pracovné stupienky skladujte tak, aby sa vylúčilo ich poškodenie (napr. ohnutie, skrútenie).
- Pracovné stupienky skladujte chránené pred poveternostnými vplyvmi a neoprávneným použitím (napr. deťmi).
- Výrobky, ktoré pozostávajú z termoplastu, termosetu a vystuženého plastu alebo obsahujú tieto látky, skladujte mimo dosahu priameho slnečného žiarenia.
- Výrobky z dreva alebo obsahujúce drevo skladujte na suchom mieste a neaplikujte na ne nepriehľadné alebo priehľadné a parotesné nátery ani farby v spreji.

- Počas prepravy na miesto skladovania alebo z neho zaistite pracovné stupienky proti zošmyknutiu, nárazu a prevráteniu.
- Pri nakladaní pracovné stupienky nehádzte.
- Pracovné stupienky pri preprave na strešných nosičoch alebo vo vozidle bezpečne upevnite.
- Pracovný stupienok skladujte pri teplote okolia od -25 °C do +70 °C!

9. Obal a likvidácia

- Nebezpečenstvo udusenía obalom. Obalový materiál riadne zlikvidujte.
- Pracovné stupienky a ich časti zlikvidujte podľa miestnych predpisov a zákonov.

1. O teh navodilih	42
2. Namenska uporaba	42
3. Splošna varnostna navodila	42
4. Oznake na izdelku	42
5. Obseg dobave	42
6. Sestava in uporaba	43
7. Vzdrževanje in popravila	43
7.1 Industrijska uporaba	43
7.2 Redni pregledi	43
8. Prevoz in skladiščenje	43
9. Embalaža in odstranjevanje	43

1. O teh navodilih

V teh navodilih za uporabo je opisana varna uporaba stopnice.

- Pred uporabo skrbno preberite ta navodila in jih shranite za poznejše branje.
- Če boste stopnico predali drugim, morate dodati tudi ta navodila.

2. Namenska uporaba

Ta stopnica je mobilno delovno sredstvo in jo lahko uporabljate na različnih mestih. Ta stopnica omogoča manj obsežna dela na višinah, pri katerih uporaba drugih delovnih sredstev ni sorazmerna (glejte Uredbo o varnosti obratovalnih sredstev). To stopnico je dovoljeno uporabljati samo skladno s temi navodili. Vsakršna drugačna uporaba se šteje za nenamensko. Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za škodo, ki bi nastala zaradi nenamenske uporabe. Spremembe na stopnici, ki jih ni odobril proizvajalec, povzročijo prenehanje garancije in jamstva ter prekličejo vsakršno odgovornost proizvajalca.

3. Splošna varnostna navodila

Poleg splošnih varnostnih navodil je treba upoštevati splošne oznake na izdelku (glejte »Oznake na izdelku« na strani 42).

1. Stopnico sme postaviti in uporabljati le osebe, ki je seznanjeno s temi navodili.
2. Stopnice oz. njenih delov ni dovoljeno spreminjati.
3. Pred uporabo stopnice preverite, ali so vsi deli pravilno sestavljeni in ali so brezhibni.
4. Pri uporabi stopnice obstaja nevarnost padca oz. prevrnitve. V primeru padca lahko pride do telesnih poškodb in materialne škode.
5. Stopnica mora biti primerna za vsakokratno uporabo in jo smete uporabljati samo v predpisanem položaju postavljanja.
6. Stopnico postavite samo na ravno vodoravno nepremično podlago z ustrežno nosilnostjo. Po potrebi uporabite podlago za porazdelitev obremenitve.
7. Stopnice med stanjem na njej ne premikajte.
8. Pri postavljanju stopnice pazite na možnost trka npr. s pešci, vozili ali vrati. Po potrebi zapahnite vrata (vendar nikoli zasilnih izhodov) in okna v delovnem območju.
9. Stopnico morate postaviti na njene noge in ne na prečke ali stopnice.
10. Vsa dela z in na stopnici opravite tako, da v največji možni meri zmanjšate nevarnost padca oz. prevrnitve.
11. Pri uporabi na prostem poskrbite za varnostne ukrepe zaradi vetra.
12. Stopnico je dovoljeno uporabljati le za lažja dela, ki trajajo kratek čas.

13. Utrujenost ogroža vašo varnost, ko ste na stopnici. Na stopnici se brez rednih prekinitev ne zadržujte predolgo.
14. Uporabljajte izključno predvidene pohodne površine.
15. Stopnice ne uporabljajte, če ni čista in je na njej na primer mokra barva, umazanija, olje ali sneg.
16. Stopnice ne uporabljajte na prostem v neugodnih vremenskih razmerah, npr. v močnem vetru.
17. Stopnice ne premikajte od zgoraj.
18. Če se ne morete izogniti delu pod električno napetostjo, uporabljajte neprevodno stopnico.
19. Po stopnici se ne vzpenjajte ali spuščajte z obrazom, obrnjenim stran od stopnice.
20. Pri delu, vzpenjanju in spuščanju s stopnice pazite na dober oprijem.
21. Izognite se delom, ki povzročajo stransko obremenitev stopnice, npr. stransko vrtnanje skozi trdne snovi.
22. Pri uporabi stopnice ne nosite težke ali nerodne opreme.
23. Stopnice modelov RCstep SP in RCstep BP so opremljene s posebej neдрsečo površino (razred R13). Da se izognete poškodbam rok, priporočamo, da stopnico pri prenašanju držite za prečke ali nosite ustrezne zaščitne rokavice.

Industrijska uporaba

24. Industrijska uporaba zahteva opravljeno oceno tveganja in upoštevanje zakonskih predpisov v državi uporabe.
25. Še posebej pri industrijski uporabi je treba obvezno upoštevati v državi veljavne predpise.

4. Oznake na izdelku

Varnostnih oznak na stopnici ne smete prelepiti, prebarvati ali odstraniti. Zaradi konstrukcije se na stopnici ne uporabljajo vse v nadaljevanju opisane varnostne oznake.

Splošne oznake

- A** Navodila preberite v celoti. Dodatne informacije za stopnico najdete v spletu.
- B** Padci s stopnice lahko povzročijo hude telesne poškodbe.
- C** Ne uporabljajte poškodovane stopnice. Po dobavi in pred vsako uporabo preverite, ali je stopnica poškodovana.
- D** Nosilnosti ni dovoljeno preseči. To vključuje težo uporabnika in material, ki ga prevažate.
- E** Stopnice ne uporabljajte na neravni ali nestabilni podlagi.
- F** Izogibajte se stranskemu nagibanju.
- G** Na stopnici sme biti samo ena oseba.
- H** Stopnice ne uporabljajte za premostitev.
- I** Stopnice ne postavljajte na umazano podlago. Po potrebi je treba stopnico zavarovati pred zdrsom.
- J** Pri vzpenjanju po stopnici uporabljajte ustrezno obutev.
- K** V primeru telesnih omejitev stopnice ne uporabljajte. Upoštevajte svoje telesno in zdravstveno stanje. Jemanje zdravil in uživanje alkohola ali drog povzročata nevarnosti.
- L** Določite morebitna tveganja zaradi električnih obratovalnih sredstev v delovnem območju, npr. visokonapetostnih daljnovodov ali drugih električnih obratovalnih sredstev na prostem. Stopnice ne uporabljajte, če obstajajo nevarnosti zaradi električnega toka.

Posebne oznake za izdelek

- M** Stopnice ne uporabljajte za vzpenjanje na drugo površino.
- N** Stopnico uporabljajte le s popolnoma podprtima in zavarovanima odprtima deloma stopnice.

5. Obseg dobave

-  1x stopnica/delovni podest
- 1x navodila za uporabo

6. Sestava in uporaba

Pri poklicni uporabi priporočamo, da že pred prvo uporabo opravite preizkus stopnice in ga dokumentirate z znakom za preizkus (glejte »Redni pregledi« na strani 43).

1. Odpiranje stopnice/delovnega podesta
2. Preverite, ali je togi spoj razprt (180°) (glejte )

7. Vzdrževanje in popravila

Za varno uporabo stopnice priporočamo izključno uporabo originalnih nadomestnih delov. Uporaba nadomestnih delov drugih proizvajalcev, ki niso v skladu s potrebnimi specifikacijami, lahko povzroči prenehanje veljavnosti garancije. Nega in vzdrževanje stopnice sta namenjena vzdrževanju njene brezhibnosti. Redno preverjajte, ali je stopnica poškodovana. Vsi premični deli morajo delovati. Popravila na stopnici morajo opraviti strokovnjaki skladno z navodili proizvajalca.

Čiščenje

Čiščenje stopnice, zlasti pa premičnih delov, je treba pri opazni umazaniji opraviti takoj po uporabi. Čiščenje lahko opravite z vodo in dodanim običajnim čistilom. Čistila ne smejo priti v zemljo.

- Rabljena tekoča čistila zavržite skladno z veljavnimi predpisi za varovanje okolja.

Mazanje premičnih delov

- Vse premične dele namažite z običajnim oljem. Za uporabo pozimi uporabljajte olja z nizko viskoznostjo.
- Čistilne krpe, namočene z oljem, zavržite skladno z veljavnimi predpisi za varovanje okolja.

OPOZORILO

Nevarnost padca zaradi drsečih pohodnih površin! Olje in druge tekočine na pohodnih površinah lahko povzročijo padce ter telesne poškodbe.

- Obrišite odvečno olje.
- Odstranite nečistoče (npr. mokro barvo, sneg).

7.1 Industrijska uporaba

Pri industrijski uporabi stopnice mora usposobljena oseba redno preverjati, ali je stopnica brezhibna (vizualni pregled in preizkus delovanja). Določiti je treba način, obseg in roke za potrebna preverjanja. Intervali preverjanj se na splošno ravna po pogojih uporabe, še posebej po pogostosti uporabe, obremenitvi pri uporabi in resnosti ugotovljene pomanjkljivosti med prejšnjimi preverjanji.

Upravljevec mora poskrbeti, da se poškodovane stopnice ne uporabljajo več in da so shranjene tako, da jih ni mogoče več uporabljati do strokovnega popravila oz. odstranjevanja. Celoten zapisnik o preverjanju najdete na spletnem mestu proizvajalca.

7.2 Redni pregledi

Stopnico mora glede varnosti uporabe redno preverjati strokovnjak. Upravljevec pooblasti strokovnjaka za preverjanje, ki se mora udeleževati seminarjev, ki so predpisani s strani države.

- Intervale preverjanja je treba prilagoditi razmeram pri uporabi.
- Preverjanje stopnice je treba opravljati najmanj enkrat na leto.
- Opravljena preverjanja je treba dokumentirati. Kontrolne liste za preverjanje stopnice dobite na domači strani podjetja proizvajalca.
- Po opravljenem uspešnem preverjanju namestite na izdelek nalepko o opravljenem preizkusu. Dobro razpoznavna morata biti mesec in leto naslednjega preverjanja.

Uporaba poškodovanih ali nepopolnih stopnic in delov ni več dovoljena.

Nosilci/noge

- Preverite, da so deformirani, zviti, zasukani ali razpokani.
- Preverite, ali so zmečkani ali poškodovani in ali imajo ostre robove, je prisotna korozija, ostri delci, ostri grebeni ter obrabljeni deli.
- Preverite stanje točk za pritrditev drugih delov.
- Preverite popolnost in stabilnost stopnice.

Tečaji

- Preverite, ali je deformirano, zmečkano ali razpokano in ali delujejo zapirala.
- Preglejte, ali so vidne poškodbe in korozija.

Okovje, zgibi

- Preverite, ali so poškodovani, razpokani, zviti ali korodirani.
- Preverite, ali je poškodovana in ali deluje.
- Preverite popolnost in stabilnost stopnice.

Prečke, stopnice, vodilni ročaji, ploščad, podest

- Preverite, ali so deformirani ali razpokani.
- Preverite, ali so zmečkani ali poškodovani in ali imajo ostre robove, ostre delce, ostre grebene ter obrabljene dele.
- Preverite dobro pritrditev na prečnike.
- Preverite, ali so varovala obrabljena in ali delujejo (npr. zaskoki, kavli za prečke).

Noge

- Preglejte, ali so vidne poškodbe in korozija.
- Preverite, ali je poškodovana in ali deluje.
- Preverite popolnost in stabilnost stopnice.

Oznaka

- Preverite berljivost in poškodbe.

Oprema

- Preverite popolnost in trdno pritrditev.

Nečistoče, umazanija

- Preverite, ali so prisotne nečistoče, ki jih je povzročila barva, umazanija, masti ali olja.

8. Prevoz in skladiščenje

- Stopnice skladiščite tako, da se ne morejo poškodovati (npr. zvijanje, vrtenje).
- Stopnice skladiščite zaščitene pred vremenskimi vplivi in nepooblaščen uporabo (npr. pred otroki).
- Izdelke, ki so izdelani iz termoplastov, duromerne plastike in ojačane plastike ali vsebujejo te snovi, hranite stran od neposredne sončne svetlobe.
- Lesene izdelke ali izdelke, ki vsebujejo les, shranjujte na suhem mestu in jih ne lakirajte z neprosojnimi ali prozornimi barvami ali barvami v razpršilu, ki ne prepuščajo pare.
- Med prevozom na ali s kraja skladiščenja je treba stopnice zavarovati pred zdrsom in udarci ter pred prevračanjem.
- Pri natovarjanju/raztovarjanju stopnic ne mečite.
- Stopnice pri prevozu na strešnih prtljažnikih ali v vozilu dobro pritrdite.
- Stopnico shranjujte pri temperaturah okolice med največ -25 °C in 70 °C!

9. Embalaža in odstranjevanje

- Nevarnost zadušitve zaradi embalažne. Embalažni material zavržite skladno s predpisi.
- Stopnice in dele zavržite skladno s krajevnimi predpisi ter zakoni.

ZARGES GmbH

Zargesstr. 7 · D-82362 Weilheim

Tel.: +49 8 81 / 68 71 00 · Fax: +49 8 81 / 68 72 95

www.zarges.de

Art-Nr. 21011850